
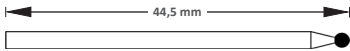

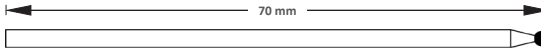
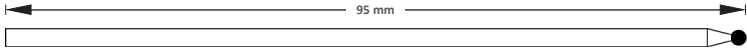
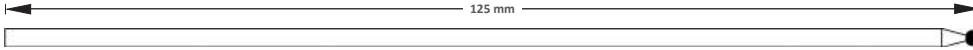





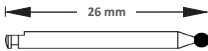


SURGICAL
CATALOGUE
EDITION I

SCHAFTARTEN TYPES OF SHANK

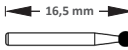
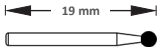



HANDSTÜCK | STRAIGHT HANDPIECE (HP) | PIÈCE À MAIN | PIEZA DE MANO

103	HP S	Ø 2,35 mm	
104	HP	Ø 2,35 mm	
105	HP L	Ø 2,35 mm	
106	HP XL/H70	Ø 2,35 mm	
107	H95	Ø 2,35 mm	
108	H25	Ø 2,35 mm	

WINKELSTÜCK | RIGHT ANGLE (RA) | CONTRE ANGLE | CONTRÁNGULO

204	RA	Ø 2,35 mm	
205	RA L	Ø 2,35 mm	
206	RA XL	Ø 2,35 mm	
207	RA XXL	Ø 2,35 mm	

TURBINE | FRICTION GRIP (FG) | TURBINE | TURBINA

313	FG S	Ø 1,60 mm	
314	FG	Ø 1,60 mm	
315	FG L	Ø 1,60 mm	
316	FG XL	Ø 1,60 mm	
317	FG XXL	Ø 1,60 mm	

900 UNMONTIERT | UNMOUNTED (UM) | NON MONTÉE | NO MONTADO



DE	Die Gesamtlängen der Instrumente können je nach Konstruktionstyp länger oder kürzer ausfallen.
EN	The total lengths of instrument can be longer or shorter according to type of construction.
FR	Les longueurs totales peuvent être plus longues ou plus courtes selon du type de construction.
ES	Las longitudes totales de los instrumentos pueden ser más largas ó más cortas según tipo de construcción.

CHIRURGISCHE KITS

SURGICAL KITS

2 - 11

KITS CHIRURGICAUX

KITS QUIRÚRGICOS

CHIRURGIEINSTRUMENTE

SURGERY INSTRUMENTS

12 - 37

INSTRUMENTS DE CHIRURGIE

INSTRUMENTOS QUIRÚRGICOS

DREHZAHLEMPFEHLUNG

HINWEISE ZUR WIEDERAUFBEREITUNG

RECOMMENDED SPEED

INSTRUCTIONS FOR RECONDITIONING

38 - 44

VITESSE RECOMMANDÉE

INSTRUCTIONS POUR LE RECONDITIONNEMENT

VELOCIDAD RECOMENDADA

INSTRUCCIONES PARA EL REACONDICIONAMIENTOMENT

CHIRURGISCHE KITS

SURGICAL KITS | KITS CHIRURGICAUX | KITS QUIRÚRGICOS

Kit Auswahl 2

- EN Kits assortment
- FR Sélection des kits
- ES Selección de kits

Sinuslifting 4 - 5

- EN Sinus lift
- FR Lifting des sinus
- ES Elevación de seno

1459 Lateral Approach KIT for External Sinus Elevation HP 4

1461 Lateral Approach KIT for External Sinus Elevation RA 4

1470 Surgical bone Cutters 5

1463 Bone Saw Kit 1463 5

Knochentransfer und Osteosynthese 6 - 8

- EN Bone transfer & osteosynthesis
- FR Transfert osseux et ostéosynthèse
- ES Transferencia ósea y osteosíntesis

1456 Trephine Basic Kit 6

1457 Trephine Kit Long 7

1458 Biopsy Punch Set for Extraction of Tissue Grafts 8

Periimplantitis 8 - 10

- EN Periimplantitis
- FR Périimplantite
- ES Periimplantitis

1462 Carbide Finishers for Periimplantitis Treatment 8

1912 Periimplantitis/Paradontitis Kit 9

1454 Degranulation Kit 10

Alveoplastik 11

- EN Alveoplasty
- FR Alvéoplastie
- ES Alveoplastia

1471 Alveoplasty Surgical Kit 11



KITS AUSWAHL
KITS ASSORTMENT



1459

P. 4



1461

P. 4



1470

P. 5



1463

P. 5



1456

P. 6



1457

P. 7



1458

P. 8



1462

P. 8



1912

P. 9



1454

P. 10



1471

P. 11

SINUSLIFTING

SINUS LIFT

Kit 1459

LATERAL APPROACH KIT FOR EXTERNAL SINUS ELEVATION HP



Das Surgical Kit 1459 enthält Instrumente mit Handstückschaft für den lateralen Zugang beim externen Sinuslift. Hartmetallfräser in drei Durchmessern sowie Diamantinstrumente in drei Körnungen ermöglichen das sukzessive Ausdünnen der fazialen Kieferhöhlenwand bis zur Schneiderschen Membran. Dabei schützt der große Durchmesser der Instrumente die Membran vor einer ungewollten Perforation.

The Surgical kit 1459 contains instruments with handpiece shank for the lateral approach in an external sinus lift. Carbide cutters in three diameters and diamond instruments in three grains allow for the gradual thinning of the facial bone wall of the maxillary sinus down to the Schneiderian membrane. The large diameter of the instruments protects the membrane from unintentional perforation.

Kit 1461

LATERAL APPROACH KIT FOR EXTERNAL SINUS ELEVATION RA



Das Surgical Kit 1461 enthält Instrumente mit Winkelstückschaft für den lateralen Zugang beim externen Sinuslift. Hartmetallfräser in drei Durchmessern sowie Diamantinstrumente in zwei Körnungen ermöglichen das sukzessive Ausdünnen der fazialen Kieferhöhlenwand bis zur Schneiderschen Membran. Dabei schützt der große Durchmesser der Instrumente die Membran vor einer ungewollten Perforation.

The Surgical kit 1461 contains instruments with right-angled shank for the lateral approach in an external sinus lift. Carbide cutters in three diameters and diamond instruments in two grains allow for the gradual thinning of the facial bone wall of the maxillary sinus down to the Schneiderian membrane. The large diameter of the instruments protects the membrane from unintentional perforation.

SHAPE	FIGURE	SHANK	REF	SIZE	PIECES
	C141F	HP	500 104 001 251	018	1
	C141F	HP	500 104 001 251	031	1
	C141F	HP	500 104 001 251	050	1
	CX161R	HP	500 104 408 298	018	1
	801	HP	806 104 001 524	050	1
	801G	HP	806 104 001 534	050	1
	801SG	HP	806 104 001 544	050	1

SHAPE	FIGURE	SHANK	REF	SIZE	PIECES
	C141F	RAL	500 205 001 251	018	1
	C141F	RAL	500 205 001 251	031	1
	C141F	RAL	500 205 001 251	050	1
	CX161R	RAL	500 205 408 298	018	1
	801	RA	806 204 001 524	050	1
	801SG	RA	806 204 001 544	050	1



Kit 1470 SURGICAL BONE CUTTERS



Das Surgical Kit 1470 enthält eine Auswahl konischer Hartmetallfräser mit Handstückschaft für ein breites Einsatzgebiet in der Kieferchirurgie. Die Fräser besitzen eine besonders schnittfreundige und effiziente Sägeverzahnung und einen gezielt ausgerichteten Drallwinkel. Die schmalen Arbeitsteile ermöglichen dabei beste Sicht auf das Arbeitsfeld.

The Surgical Kit 1470 contains a selection of conical Tungsten Carbide Cutters with handpiece shank for a broad field of application in oral surgery. The cutters have a particularly easy cutting and efficient saw toothing and a specifically designed twist angle. Further, the narrow working parts allow for an optimal view on the working area.

Kit 1463 BONE SAW KIT 1463



Das BoneSaw Kit enthält eine Auswahl diamantierter Sägen in den drei wichtigsten Durchmessern. Sie dienen der Anwendung bei Kieferknochenspreizung und -anhebung. Dank der verschiedenen Größen bietet das Set dem Anwender die Möglichkeit, während der Operation die passende Säge griffbereit zu haben.

The Bone Saw Kit provides a selection of diamond saws in the three most important diameters. They are used for the application in bone spreading or splitting operations. Due to the various sizes, the set offers the clinician the possibility of having a proper selection of these saws during surgery.

SHAPE	FIGURE	SHANK	REF	SIZE	PIECES
	CX162A	HP	500 104 409 019	016	1
	C163	HP	500 104 406 297	014	1
	C166	HP	500 104 409 297	021	1
	C254	HP	500 104 415 296	012	1
	C408M	HP	500 104 409 338	016	1
	C165	HP	500 104 408 297	023	1

SHAPE	FIGURE	SHANK	REF	SIZE	PIECES
	231DEF	RA	806 204 064 504	070	1
	231DEF	RA	806 204 064 504	100	2
	231DEF	RA	806 204 064 504	130	1

KNOCHENTRANSFER UND OSTEOSYNTHESE BONE TRANSFER & OSTEOSYNTHESIS

Kit 1456 TREPHINE BASIC KIT



Das Trephine Basic Kit bietet ein ausgewähltes Sortiment hochwertiger Trepane in vier Durchmessern. Diese sind zum präzisen und einfachen Erstellen von zylindrischen Knochenentnahme sowie zur Explantation geeignet. Die Trepane haben eine Tiefe von 10 mm und eignen sich speziell für den Einsatz in der Kieferchirurgie und Implantologie. Dank der gut erkennbaren Tiefenmarkierungen im Abstand von jeweils 2 mm kann beim Einsatz jederzeit leicht und sicher die Frästiefe abgelesen werden. Zusätzlich ermöglichen die darüber hinaus im set enthaltene Vorkörner in den selben Durchmesser eine sichere Anwendung der Trepane.

The Trephine Basic Kit offers a selected range of high quality trephines in four diameters. These tools are designed specifically for creating cylindrical bone grafts quickly and accurately and for removing implants. The trephine drills have a depth of 10 mm and have been developed specifically with mandibular surgery and implantology in mind. Thanks to the well-defined laser depth marking in 2 mm intervals, the drilling depth can accurately be monitored. Furthermore, the pre-drilling trephines in the same diameter included in the set enable a safe application of the trephines.

SHAPE	FIGURE	SHANK	REF	SIZE	LENGTH MM			PIECES
	DV229	RA	330 205 557 001	040	2.0	4.0	4.7	1
	DV229	RA	330 205 557 001	050	2.0	5.0	5.7	1
	DV229	RA	330 205 557 001	060	2.0	6.0	6.7	1
	DV229	RA	330 205 557 001	070	2.0	7.0	7.7	1
	229RF	RAL	330 205 486 001	040	10.0	4.0	5.0	1
	229RF	RAL	330 205 486 001	050	10.0	5.0	6.0	1
	229RF	RAL	330 205 486 001	060	10.0	6.0	7.0	1
	229RF	RAL	330 205 486 001	070	10.0	7.0	8.0	1



Kit 1457 TREPHINE KIT LONG



Das Trephine Kit Long bietet ein breites Sortiment hochwertiger Trepane in vier Durchmessern. Diese sind zum präzisen und einfachen Erstellen von zylindrischen Knochentransplantaten sowie zur Explantation geeignet. Die Trepane haben eine Tiefe von 18 mm* und eignen sich speziell für den Einsatz in der Kieferchirurgie und Implantologie. Dank der gut erkennbaren Tiefenmarkierungen im Abstand von jeweils 2 mm kann die Frästiefe während der Behandlung jederzeit leicht und sicher abgelesen werden. Zusätzlich ermöglichen die darüber hinaus im set enthaltene Vorkörner in den selben Durchmesser eine sichere Anwendung der Trepane.

The Trephine Kit Long offers a selected range of high quality trephines in four diameters. These tools are designed specifically for creating cylindrical bone grafts quickly and accurately and for removing implants. The trephine drills have a depth of 14 mm* and have been developed specifically with mandibular surgery and implantology in mind. Thanks to the well-defined laser depth marking in 2 mm intervals, the drilling depth can accurately be monitored. Furthermore, the pre-drilling trephines in the same diameter included in the set enable a safe application of the trephines.

SHAPE	FIGURE	SHANK	REF	SIZE	LENGTH MM			PIECES
	DV229	RA	330 205 557 001	040	2.0	4.0	4.7	1
	DV229	RA	330 205 557 001	050	2.0	5.0	5.7	1
	DV229	RA	330 205 557 001	060	2.0	6.0	6.7	1
	DV229	RA	330 205 557 001	070	2.0	7.0	7.7	1
	229XLRF	RAL	330 205 556 001	040	18.0	4.0	5.0	1
	229XLRF	RAL	330 205 556 001	050	18.0	5.0	6.0	1
	229XLRF	RAL	330 205 556 001	060	18.0	6.0	7.0	1
	229XLRF	RAL	330 205 556 001	070	18.0	7.0	8.0	1

PERIIMPLANTITIS PERIIMPLANTITIS

Kit 1458

BIOPSY PUNCH SET FOR EXTRACTION OF TISSUE GRAFTS



Das Punch Basic Kit enthält Schleimhautstanzen in fünf verschiedenen Durchmessern zur Durchführung von Gewebeentnahmen. Sie dienen dem Einsatz bei Sofortimplantation, zur Hebung von Schleimhauttransplantaten im Rahmen des Weichgewebsmanagements bzw. einer Biopsie sowie zur Freilegung der Gingiva nach Implantation. Die Schleimhautstanzen erzeugen saubere Schnittstellen und sorgen für minimale Gewebetraumatisierung.

The Punch Basic Kit contains Biopsy Punches in five different diameters for the performance of tissue removal. They serve for the application in immediate implant placement, for taking mucosa grafts in the scope of soft tissue management or biopsy as well as for uncovering the gingiva after implantation. The Biopsy Punches create clean cut surfaces and care for minimal tissue traumatization.

Kit 1462

CARBIDE FINISHERS FOR PERIIMPLANTITIS TREATMENT



Das Periimplantitis Kit beinhaltet perfekt aufeinander abgestimmte Hartmetallfinierer in Ei- und Flammenform zur optimalen Periimplantitis-Behandlung. Alle Formen liegen in Standard- und ultra feiner Verzahnung vor. Die Arbeitsteilformen, -größen, und -verzahnungen eignen sich optimal zur intraoralen Bearbeitung von Titan und für verschiedene Formen von Implantatthals und -schulter. Alle enthaltenen Finierer besitzen einen extra langen FG Schaft (Gesamtlänge 32 mm) mit dem insbesondere schwer zugängliche, tiefe Bereiche erreicht werden können. Für die Behandlung der Periimplantitis werden die Finierer rechtsläufig gegen den Uhrzeigersinn um den freiliegenden Teil des Implantats herumgeführt, um die Implantatoberfläche zu glätten.

The Periimplantitis Kit contains perfectly matched tungsten carbide finishing burs in egg and flame shapes for the idea peri-implantitis treatment. All shapes come in standard and ultra-fine toothings. The shapes, sizes and toothings of the working parts are perfectly suited for the intraoral treatment of titanium and for different shapes of implant neck and shoulder. All finishers have an extra-long FG shank (total length 32 mm) which allows particularly the treatment of difficult-to-access, deep areas. For the peri-implantitis treatment, the finishers are used clockwise and are guided around the exposed implant counter-clockwise so the implant surface is smoothed.

SHAPE	FIGURE	SHANK	REF	SIZE	LENGTH MM	□	□	PIE- CES
	225RF	RA	330 204 485 373	030	6.0	3.0	3.7	1
	225RF	RA	330 204 485 373	050	6.0	5.0	5.7	1
	225RF	RA	330 204 485 373	060	6.0	6.0	6.7	1
	225RF	RA	330 204 485 373	070	6.0	7.0	7.7	1

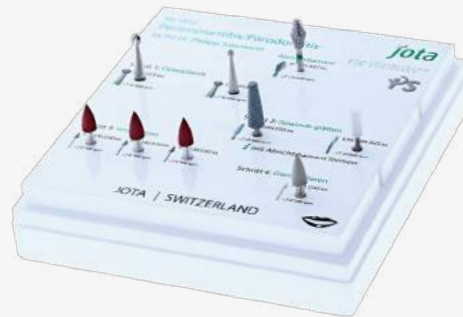
SHAPE	FIGURE	SHANK	REF	SIZE	PIECES
	C379	FGXXL	500 317 277 072	014	1
	C379	FGXXL	500 317 277 072	023	1
	C48L	FGXXL	500 317 249 072	014	1
	C48L	FGXXL	500 317 249 072	023	1
	C379U	FGXXL	500 317 277 032	014	1
	C379U	FGXXL	500 317 277 032	023	1
	C48LU	FGXXL	500 317 249 032	014	1
	C48LU	FGXXL	500 317 249 032	023	1



Kit 1912

PERIIMPLANTITIS/PARADONTITIS

DEVELOPED WITH PD DR. SAHRMANN (BASEL, SWITZERLAND)

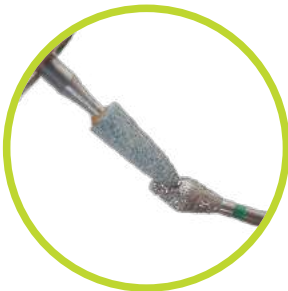


Ein professionell zusammengestelltes Sortiment, um einen nachhaltigen Erfolg bei Implantatplastiken sicherzustellen. Die in Zusammenarbeit mit PD Dr. Sahrman definierten Instrumente unterstützen eine kontrollierte Osteoplastik sowie das Glätten und Polieren von freiliegenden Titan-Implantat Strukturen. Mit diesem Set werden besonders glatte Oberflächen erzielt, Risiken für fortschreitende Periimplantitis deutlich reduziert und der Erhalt von Implantaten wird gefördert.

A professionally compiled assortment to ensure sustainable success in implantoplasty. The instruments, defined in collaboration with PD Dr. Sahrman, support controlled osteoplasty and smoothing and polishing of exposed titanium implant structures. With this set, exceptionally smooth surfaces are achieved, risks for progressive peri-implantitis are significantly reduced, and the preservation of implants is promoted.

SHAPE	FIGURE	SHANK	REF	SIZE	PIECES
	638.ARK	RA	635 204 110 505	025	1
	652.GRN	RA	655 204 173 523	035	1
	9501M	RA	653 204 243 513	030	3
	9831	RA	803 204 243 502	030	1

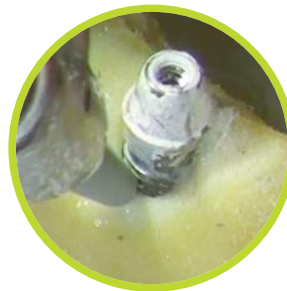
SHAPE	FIGURE	SHANK	REF	SIZE	PIECES
	811LG	FG	806 314 039 534	037	1
	C1S	RAL	500 205 001 003	016	1
	C1S	RAL	500 205 001 003	023	1



Formgebung des Schleifkörpers **652** und Arkansas **638** mittels Abbrichtdiamant **811**
Shaping of abrasive No. **652** and Arkansas **638**



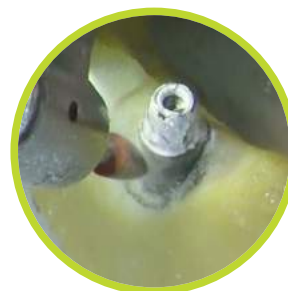
Osteoplastik mittels Rosenbohrer **C1S**
Osteoplasty with the round **C1S** bur



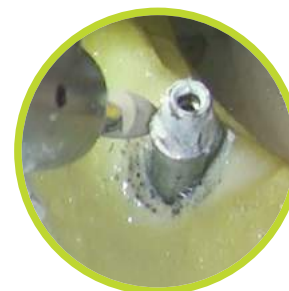
Abschleifen der freiliegenden Gewindegänge mit dem Schleifkörper **652**.
Removing implant threads by applying green abrasives No. **652**.



Glättung der Implantatoberfläche mit dem Arkansas **638**
Smoothen the implant surface applying Jota Arkansas **638**.



Glätung und Mattpolieren mit dem Polierer **9501M**
Smoothing and matt polishing with the **9501M** polisher





Mit dem grauen Diamant-polierer **9831** entsteht die finale, glatte & glänzende Oberfläche
Achieve high gloss and super smooth implant surface using the fine Jota diamond polisher **9831**.

Kit 1454 DEGRANULATION KIT



Das Degranulations-Kit eignet sich hervorragend für weitere Verfahren zur Knochenregeneration. Degranulationsfräser können in der Implantologie, der Parodontalchirurgie, der endodontischen Chirurgie und der Wurzelentfernung eingesetzt werden. Die sehr rauen Diamantkörnchen ermöglichen eine schnelle Entfernung von weichem Granulationsgewebe, das für die manuelle Behandlung unzugänglich ist. Im Vergleich zu Hartmetallfräsern beschädigen Diamantinstrumente die Knochenstruktur nicht und sind daher sicher, wenn Sie in der Nähe der anatomischen Strukturen arbeiten. Das Degranulations-Kit 1454 besteht aus vier Degranulations Bohrern mit den Durchmessern 1,0 mm, 2,5 mm, 3,0 mm und 3,5 mm.

Degranulation kit is excellently suitable for further bone regeneration procedures. Degranulation burs can be used in implantology, periodontal surgery, endodontic surgery, and root removal. Very rough diamond edges allow fast removal of soft granulation tissue inaccessible to manual treatment. Diamond instruments do not damage bone structure compared to carbide burs; therefore safe when you work near the anatomical structures. The degranulation kit 1454 consists of four degranulation drills with diameter 1.0 mm, 2.5 mm, 3.0 mm, 3.5 mm.

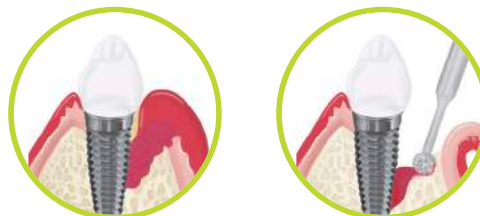
SHAPE	FIGURE	SHANK	REF	SIZE	PIECES
	801LD	RAXL	806 206 697 534	010	1
	801LD	RAXL	806 206 697 534	025	1
	801LD	RAXL	806 206 697 534	030	1
	801LD	RAXL	806 206 697 534	035	1

Anwendung von Kit 1454 Application of Kit 1454

ENTFERNUNG VON GRANULOMEN REMOVAL OF GRANULOMAS



PERIIMPLANTITISBEHANDLUNG PERIIMPLANTITIS TREATMENT



PARODONTITISBEHANDLUNG PERIODONTAL TREATMENT



ZYSTEKTOMIE UND ENTFERNUNG DER WURZELSPITZE CYSTECTOMY AND REMOVAL OF THE ROOT TIPT











Kit 1471
ALVEOPLASTY SURGICAL KIT



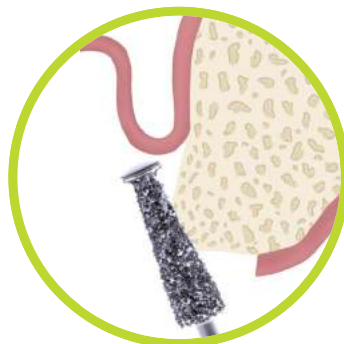
Das Alveoplasty Surgical Kit enthält die wichtigsten Instrumente zur chirurgischen Konturierung und Modifizierung des Kieferkammes, wenn es nach der Extraktion eines Zahns oder durch stattgefundenen Knochenabbau zu unerwünschten Unebenheiten des Kieferknochens kommt. In diesem Fall bietet das Kit die optimale Möglichkeit den Kieferknochen zu glätten. Das Alveoplasty Kit enthält Vorkörner und zwei Lindemannfräser, die die Durchführung von präzisen, initialen Osteotomien, auch im harten kortikalen Knochen, erlauben. Zur Durchführung der Alveoplastik selbst, dienen Hartmetallfräser und speziell entwickelte Diamant- und Kieferkamm Konturierere. Die gerundeten Arbeitsteilformen schützen dabei optimal vor Verletzungen des Weichgewebes. So wird der Kieferknochen schonend und präzise für die Implantatinserion oder die Versorgung mit einer Totalprothese vorbereitet.

The Alveoplasty Surgical Kit contains the most important instruments for surgical contouring and modification of the alveolar ridge when unwanted unevenness of the jawbone occurs after tooth extraction or bone degeneration. In this case, the kit offers the best way to smooth the jawbone. The Alveoplasty Kit contains initial bur and two Lindemann burs, which allow for the performance of precise, initial osteotomies, even in hard cortical bone. To perform the alveoplasty itself, carbide cutters and specially designed diamond and ridge contourers are included. The rounded working parts optimally protect the soft tissue against injuries. Thus, the alveolar ridge is prepared carefully and precisely for implant insertion or denture restoration.

SHAPE	FIGURE	SHANK	REF	SIZE	PIECES
	186RF	RA	330 204 684 377	018	1
	C166	RAL	500 205 409 297	021	1
	165RF	RAL	330 205 408 297	023	1
	C71	HP	500 104 001 175	040	1
	CX77	HP	500 104 237 190	060	1

SHAPE	FIGURE	SHANK	REF	SIZE	PIECES
	801	RA	806 204 001 524	033	1
	D8307XG	HPS	806 103 307 554	060	1
	D8307XG	HP	806 104 307 554	090	1
	RCB00	RAL	-	075	1

CHIRURGISCHE KIEFERKAMMKONTURIERER BOHRER
SURGICAL RIDGE CONTOURING BURS



CHIRURGIEINSTRUMENTE

SURGERY INSTRUMENTS | INSTRUMENTS DE CHIRURGIE | INSTRUMENTOS QUIRÚRGICOS



Typen und Formen 14 - 15

- EN Types and shapes
- FR Types et formes
- ES Tipos y formas

Chirurgische Instrumente - Hartmetall 16 - 20

- EN Surgical Instruments - tungsten carbide
- FR Instruments chirurgicale - carbure de tungstène
- ES Instrumentos quirúrgicos - carburo de tungsteno

Finierer 16

- EN Finishing burs
- FR Fraises de finition
- ES Fresas de acabado

Chirurgische Instrumente - Stahl 21 - 24

- EN Surgical Instruments - steel
- FR Instruments chirurgicale - acier
- ES Instrumentos quirúrgicos - acero

Hautstanzen 24

- EN Mucosa punches
- FR Poinçons de muqueuse
- ES Punzones de mucosa

Diamantierte Chirurgische Instrumente 25 - 27

- EN Surgical diamond instruments
- FR Instruments chirurgicaux en diamant
- ES Instrumentos quirúrgicos de diamante

Osteotomie - Säge für Chirurgie 28

- EN Osteotomy saw for surgery
- FR Scie à ostéotomie
- ES Sierra de osteotomía

Pilotbohrer 28 - 29

- EN Pilot drills
- FR Forets piloes
- ES Fresas piloto

Trepane 29 - 31

- EN Trephines
- FR Trépans
- ES Trefinas

Gingivatrimmer 32 - 33

- EN Gingiva trimmer
- FR Fraises à gingivectomie
- ES Fresa para Gingivectomia

Hals-, Nasen-, Ohren-Chirurgie 34 - 35

- EN Ear, nose, throat surgery
- FR Chirurgie de la gorge, du nez et des oreilles
- ES Otorrinolaringología

Sonstiges 35

- EN Other
- FR Autres
- ES Otros

Aluminium - Bohrerstände 36

- EN Aluminium bur blocks
- FR Blocs de fraises en aluminium
- ES Bloques de fresas de aluminio

Edelstahl - Bohrerstände, rostfrei 37

- EN Stainless steel bur blocks, non-corrosive
- FR Blocs de fraises en acier inoxydable, non corrosifs
- ES Bloques de fresas de acero inoxidable, no corrosivos






TYPEN UND FORMEN

TYPES AND SHAPES

											
C1S	C1T	C33T	C33IL	C34IL	C141	C141A	C141AS	C141F	C151	C152	C161
P. 16	P. 16	P. 16	P. 16	P. 16	P. 17	P. 17	P. 17	P. 18	P. 18	P. 18	P. 18

											
CX161R	C162	CX162A	CX162S	C163	C164	C165	C166	C254	C254E	C408M	C48L
P. 18	P. 19	P. 19	P. 19	P. 19	P. 19	P. 19	P. 20	P. 20	P. 20	P. 20	P. 20

											
C379	1RF	141RF	162	162RF	163RF	164RF	165RF	166	166RF	167RF	168
P. 20	P. 21	P. 21	P. 21	P. 21	P. 22	P. 22	P. 22	P. 22	P. 22	P. 22	P. 23

											
168RF	169RF	186RF	187RF	203RF	203S	225RF	RCB00	D8411G	801	859	859L
P. 23	P. 23	P. 23	P. 23	P. 24	P. 24	P. 24	P. 24	P. 25	P. 25	P. 26	P. 26

											
801LD	915DM	D98307XG	231DEF	232RF	1001	2001	DV229	224RF	229RF	229XLRF	GT48L
P. 27	P. 27	P. 27	P. 28	P. 28	P. 28	P. 29	P. 29	P. 30	P. 30	P. 31	P. 33



							
GT135	4301	4501	4801	4802	BV024	BV025	305
P. 33	P. 34	P. 34	P. 34	P. 35	P. 35	P. 35	P. 35

		
BS24 FG-RA	BS15 MIX	BS15 FG
P. 36	P. 36	P. 36

		
BS48 FG-RA	BS4 RAL	BS23-HP
P. 36	P. 36	P. 36

		
BS12S FG-RA	BS12S HP	BS24S HP
P. 37	P. 37	P. 37

CHIRURGISCHE INSTRUMENTE - HARTMETALL
SURGICAL INSTRUMENTS - TUNGSTEN CARBIDE

C1S

kugelförmig, schnittfreudig
 spherical, high cutting efficiency



Turbine | Friction Grip

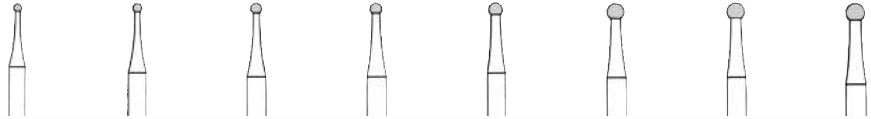
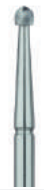


FIGURE	SHANK	REF	Ø							
C1S	FG	500 314 001 003	010	012	014	016	018	021	023	
Winkelstück Right Angle										
C1S	RA	500 204 001 003	010	012	014	016	018	021	023	027
C1S	RAL	500 205 001 003	010	012	014	016	018	021	023	
		US-No.	2S	3S	4S	5S	6S	7S	8S	
			5	5	5	5	5	5	5	5
APPLICATION										

C1T

Implantatbohrer, langer Hals
 cutter for implants, long neck



Handstück | Straight Handpiece



FIGURE	SHANK	REF	Ø
C1T	HP	500 104 697 291	023
Winkelstück Right Angle			
C1T	RAL	500 205 697 291	023
			2
APPLICATION & HYGIENE			

C33T

Implantatbohrer, langer Hals
 cutter for implants, long neck



Handstück | Straight Handpiece



FIGURE	SHANK	REF	Ø
C33T	HP	500 104 415 296	016
Winkelstück Right Angle			
C33T	RAL	500 205 415 296	016
		L mm	5,2
			2
APPLICATION & HYGIENE			

C33IL

Implantatbohrer, langer Hals
 cutter for implants, long neck



Turbine | Friction Grip



FIGURE	SHANK	REF	Ø
C33IL	FGXL	500 316 415 007	010
Winkelstück Right Angle			
C33IL	RAL	500 205 415 007	010
		Us-No.	700 XXL
		L mm	5,5
			2
APPLICATION & HYGIENE			

C34IL

Implantatbohrer, langer Hals
 cutter for implants, long neck



Turbine | Friction Grip



FIGURE	SHANK	REF	Ø
C34IL	FGXXL	500 317 415 007	012
		Us-No.	700 XXL
		L mm	6,0
			2
APPLICATION & HYGIENE			



C141

6 Schneiden

6 blades



Handstück | Straight Handpiece

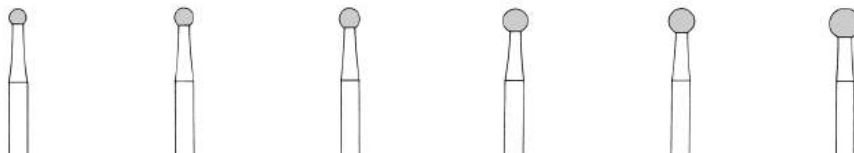


FIGURE	SHANK	REF	Ø					
C141	HP	500 104 001 291	023	025	027	031	035	040

Winkelstück | Right Angle

C141	RAL	500 205 001 291	023					
			2	2	2	2	2	2
APPLICATION & HYGIENE								

C141A

8 - 10 Schneiden, querhiebverzahnt

8 - 10 blades, cross cut



Handstück | Straight Handpiece



FIGURE	SHANK	REF	Ø			
C141A	HP	500 104 001 298	023	027	031	035

Winkelstück | Right Angle

C141A	RAL	500 205 001 298				035
C141A	RAXL	500 206 001 298	023	027	031	
			2	2	2	2
APPLICATION & HYGIENE						

C141AS



10 Schneiden, querhiebverzahnt

10 blades, cross cut



Handstück | Straight Handpiece



FIGURE	SHANK	REF	Ø			
C141AS	HP	500 104 001 300	023	027	031	035

			2	2	2	2
APPLICATION & HYGIENE						

C141F

6 - 12 Schneiden

6 - 12 blades



Handstück | Straight Handpiece

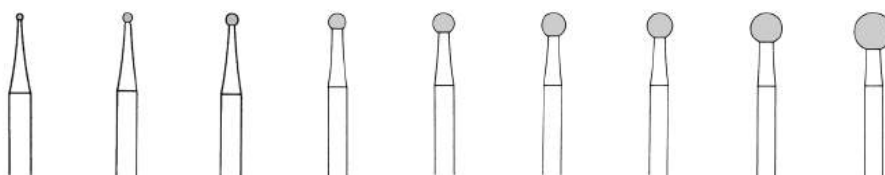


FIGURE	SHANK	REF	Ø								
			Schneiden / Blades								
			6	6	8	8	8	8	8	10	12
C141F	HP	500 104 001 251	010	014	018	023	027	031	035	040	050

Winkelstück | Right Angle

C141F	RAL	500 205 001 251	010	014	018	023	027	031	035	040	050
C141F	RAXL	500 206 001 251	010	014	018	023	027	031	035	040	
			2	2	2	2	2	2	2	2	2
APPLICATION & HYGIENE											

C151

Zekrya
Zekrya



Turbine | Friction Grip



FIGURE	SHANK	REF	Ø
C151	FGL	500 315 199 295	016
C151	FGXL	500 316 199 295	016
		L mm	10,8
			2
APPLICATION & HYGIENE			

C152



Stirn nicht schneidend, konisch rund
safe end, conical domed



Turbine | Friction Grip



FIGURE	SHANK	REF	Ø
C152	FGL	500 315 210 295	014
Winkelstück Right Angle			
C152	RAL	500 205 210 295	014
		L mm	9,0
			2
APPLICATION & HYGIENE			

C161

Knochenfräser, konisch spitz
bone cutter, conical pointed



Handstück | Straight Handpiece



FIGURE	SHANK	REF	Ø
C161	HP	500 104 408 295	018
Winkelstück Right Angle			
C161	RAL	500 205 408 295	018
Turbine Friction Grip			
C161	FGXL	500 316 408 295	018
		L mm	11,0
			2
APPLICATION & HYGIENE			

CX161R

kreuzverzahnt, konisch spitz
cross cut, conical pointed



Handstück | Straight Handpiece



FIGURE	SHANK	REF	Ø
CX161R	HP	500 104 408 298	018
Winkelstück Right Angle			
CX161R	RAL	500 205 408 298	018
CX161R	RAXL	500 206 408 298	018
Turbine Friction Grip			
CX161R	FGXL	500 316 408 298	018
		L mm	11,0
			2
APPLICATION & HYGIENE			



C162

Knochenfräser, konisch spitz
bone cutter, conical pointed



Handstück | Straight Handpiece

FIGURE	SHANK	REF	Ø
C162	HP	500 104 408 297	016


Winkelstück | Right Angle

C162	RAL	500 205 408 297	016
------	-----	-----------------	-----

Turbine | Friction Grip

C162	FGXL	500 316 408 297	016
------	------	-----------------	-----

L mm 11,0

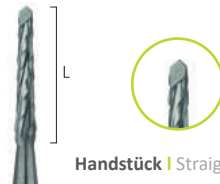
 2

APPLICATION & HYGIENE



CX162A

kreuzverzahnt
cross cut



Handstück | Straight Handpiece

FIGURE	SHANK	REF	Ø
CX162A	HP	500 104 409 019	016

Winkelstück | Right Angle

CX162A	RAL	500 205 409 019	016
--------	-----	-----------------	-----

Turbine | Friction Grip

CX162A	FGXL	500 316 409 019	016
--------	------	-----------------	-----

L mm 11,0

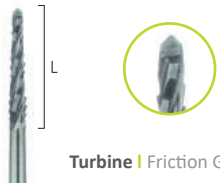
 2

APPLICATION & HYGIENE



CX162S

Knochenfräser kreuzverzahnt
bone cutter, cross cut



Turbine | Friction Grip

FIGURE	SHANK	REF	Ø
CX162S	FG	500 314 413 338	014

L mm 8,0

 2

APPLICATION & HYGIENE



C163

Knochenfräser, konisch spitz
bone cutter, conical pointed



Handstück | Straight Handpiece

FIGURE	SHANK	REF	Ø
C163	HP	500 104 406 297	014

L mm 5,0

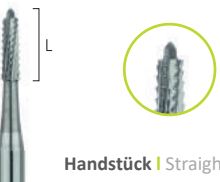
 2

APPLICATION & HYGIENE



C164


Knochenfräser, konisch spitz
bone cutter, conical pointed



Handstück | Straight Handpiece

FIGURE	SHANK	REF	Ø
C164	HP	500 104 407 297	018

L mm 6,0

 2

APPLICATION & HYGIENE



C165


Knochenfräser, konisch spitz
bone cutter, conical pointed



Handstück | Straight Handpiece

FIGURE	SHANK	REF	Ø
C165	HP	500 104 408 297	023

L mm 7,0

 2

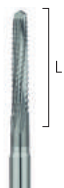
APPLICATION & HYGIENE





C166

Knochenfräser, konisch spitz
bone cutter, conical pointed



Handstück | Straight Handpiece

FIGURE	SHANK	REF	Ø
C166	HP	500 104 409 297	021

Winkelstück | Right Angle

C166	RAL	500 205 409 297	021
	L mm		11,0
			2

APPLICATION & HYGIENE



C254

Knochenfräser
bone cutter



Handstück | Straight Handpiece

FIGURE	SHANK	REF	Ø
C254	HP	500 104 415 296	012

Turbine | Friction Grip

C254	FGXXL	500 317 415 296	012
	L mm		6,0
			2

APPLICATION & HYGIENE



C254E

Knochenfräser
bone cutter



Winkelstück | Right Angle

FIGURE	SHANK	REF	Ø
C254E	RAL	500 205 415 298	012

L mm 6,0

2

APPLICATION & HYGIENE



C408M

Knochenfräser
bone cutter



Handstück | Straight Handpiece

FIGURE	SHANK	REF	Ø
C408M	HP	500 104 409 338	016

Turbine | Friction Grip

C408M	FGXL	500 316 409 338	016
	L mm		10,0
			2

APPLICATION & HYGIENE



FINIERER

FINISHING BURS



C48L

Stirn flammenförmig lang
long ogival end



Turbine | Friction Grip



FIGURE	SHANK	REF	Ø
C48L	FGXXL	500 317 249 072	014 023
C48LU	FGXXL	500 317 249 032	014 023

L mm 8,0 8,0

2 2

APPLICATION



C379

Ei
egg



Turbine | Friction Grip



FIGURE	SHANK	REF	Ø
C379	FGXXL	500 317 277 072	014 023
C379U	FGXXL	500 317 277 032	014 023

US-No. 7404 7408

L mm 3,1 4,2

2 2

APPLICATION



CHIRURGISCHE INSTRUMENTE AUS STAHL
SURGICAL INSTRUMENTS MADE OF STEEL

1RF

Kugelförmig (rund), Stahl rostfrei
spherical (round), stainless steel



Handstück | Straight Handpiece

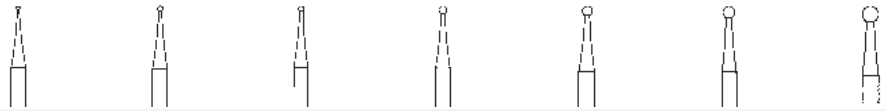


FIGURE	SHANK	REF	Ø						
1RF	HP	330 104 001 001	007	009	010	012	014	018	023
			5	5	5	5	5	5	5
APPLICATION & HYGIENE									

141RF

6 Schneiden, Stahl rostfrei
6 blades, stainless steel



Handstück | Straight Handpiece

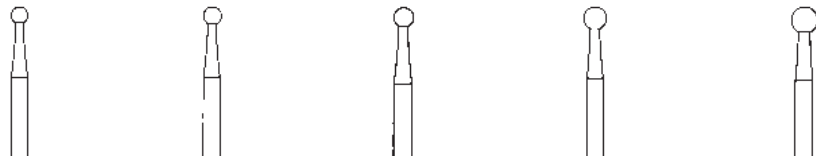
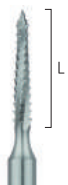


FIGURE	SHANK	REF	Ø				
141RF	HP	330 104 001 291	023	025	027	031	035
Winkelstück Right Angle							
141RF	RAXL	330 206 001 291	023				
			2	2	2	2	2
APPLICATION & HYGIENE							

162

Knochenfräser
bone cutter



Turbine | Friction Grip



FIGURE	SHANK	REF	Ø
162	FGXL	310 316 408 297	016
Winkelstück Right Angle			
162	RAL	310 205 408 297	016
		L mm	9,0
			2
APPLICATION & HYGIENE			

162RF

Knochenfräser, Stahl rostfrei
bone cutter, stainless steel



Handstück | Straight Handpiece



FIGURE	SHANK	REF	Ø
162RF	HP	330 104 408 297	016
Winkelstück Right Angle			
162RF	RAL	330 205 408 297	016
Turbine Friction Grip			
162RF	FGXL	330 316 408 297	016
		L mm	9,0
			2
APPLICATION & HYGIENE			

163RF

Knochenfräser, Stahl rostfrei
bone cutter, stainless steel

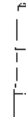


Handstück | Straight Handpiece

FIGURE	SHANK	REF	Ø
163RF	HP	330 104 406 297	014
		L mm	5,0
			2
APPLICATION & HYGIENE			

164RF

Knochenfräser, Stahl rostfrei
bone cutter, stainless steel

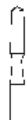


Handstück | Straight Handpiece

FIGURE	SHANK	REF	Ø
164RF	HP	330 104 407 297	018
		L mm	6,0
			2
APPLICATION & HYGIENE			

165RF

Knochenfräser, Stahl rostfrei
bone cutter, stainless steel



Handstück | Straight Handpiece

FIGURE	SHANK	REF	Ø
165RF	HP	330 104 408 297	023
Winkelstück Right Angle			
165RF	RAL	330 205 408 297	023
		L mm	7,0
			2
APPLICATION & HYGIENE			

166

Knochenfräser, konisch spitz
bone cutter, conical pointed



Handstück | Straight Handpiece

FIGURE	SHANK	REF	Ø
166	HP	310 104 409 297	021
Winkelstück Right Angle			
166	RAL	310 205 409 297	021
		L mm	10,0
			2
APPLICATION & HYGIENE			

166RF

Knochenfräser, konisch spitz, Stahl rostfrei
bone cutter, conical pointed, stainless steel



Handstück | Straight Handpiece

FIGURE	SHANK	REF	Ø
166RF	HP	330 104 409 297	021
		L mm	10,0
			2
APPLICATION & HYGIENE			

167RF

Knochenfräser, Stahl rostfrei
bone cutter, stainless steel



Handstück | Straight Handpiece

FIGURE	SHANK	REF	Ø
167RF	HP	330 104 410 297	023
		L mm	10,0
			2
APPLICATION & HYGIENE			



168RF

Knochenfräser, Stahl rostfrei
bone cutter, stainless steel



Handstück | Straight Handpiece



FIGURE	SHANK	REF	Ø
168RF	HPL	330 105 411 297	023
		L mm	22,0
			2
APPLICATION & HYGIENE			

168

Knochenfräser
bone cutter



Handstück | Straight Handpiece



FIGURE	SHANK	REF	Ø
168	HPL	310 105 411 297	023
		L mm	22,0
			2
APPLICATION & HYGIENE			

169RF

Knochenfräser, Stahl rostfrei
bone cutter, stainless steel



Handstück | Straight Handpiece



FIGURE	SHANK	REF	Ø
169RF	HPXL	330 106 412 297	023
		L mm	35,0
			2
APPLICATION & HYGIENE			

186RF

Vorkörner - Stahl rostfrei
initial bur - stainless steel



Handstück | Straight Handpiece



FIGURE	SHANK	REF	Ø
186RF	HP	330 104 684 377	018
Winkelstück Right Angle			
186RF	RA	330 204 684 377	018
		L mm	12,0
			5
APPLICATION & HYGIENE			

187RF

Vorkörner mit Stop - Stahl rostfrei
initial bur with Stop - stainless steel



Winkelstück | Right Angle



FIGURE	SHANK	REF	Ø
187RF	RA	330 204 685 377	018
		L mm	19,0
			5
APPLICATION & HYGIENE			



203RF

Spiralbohrer - Stahl rostfrei
twist drill - stainless steel



Winkelstück | Right Angle

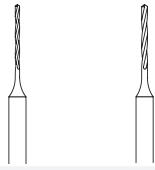


FIGURE	SHANK	REF	Ø	
203RF	RAL	330 205 417 364	006	008
		L mm	7,0	7,0
			2	2
APPLICATION & HYGIENE				



203S

Spiralbohrer mit Stop zum Dekortikalisieren - Stahl rostfrei
twist drill with stop for decorticating - stainless steel



Winkelstück | Right Angle



FIGURE	SHANK	REF	Ø
203S	RA	330 204 449 336	012
		L mm	3,0
			2
APPLICATION & HYGIENE			



RCB00

Kieferkammkonturierer aus rostfreiem Stahl
ridge contouring bur of stainless steel



Winkelstück | Right Angle

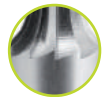


FIGURE	SHANK	Ø
RCB00	RAL	075
		L mm
APPLICATION & HYGIENE		



DE	Kieferkamm-Former bildet raue Oberflächen oder scharfe Kanten des Alveolar-knochens aus. Dabei wird der Knochen optimal auf die Implantatinserktion oder die Versorgung mit einer Totalprothese vorbereitet.
EN	Ridge contouring bur forms rough surfaces or sharp edges of the alveolar bone. This optimally prepares the bone for implant placement or restoration with a total prosthesis.
FR	Le façonneur de crête forme des surfaces rugueuses ou des arêtes vives de l'os alvéolaire. L'os est ainsi préparé de manière optimale à la pose d'implants ou à la pose d'une prothèse totale.
ES	El formador de crestas forma superficies rugosas o bordes afilados del hueso alveolar. Esto prepara el hueso de forma óptima para la colocación de implantes o la restauración con una prótesis total.

HAUTSTANZEN
MUCOSA PUNCHES

225RF

Stahl rostfrei
stainless steel



Handstück | Straight Handpiece

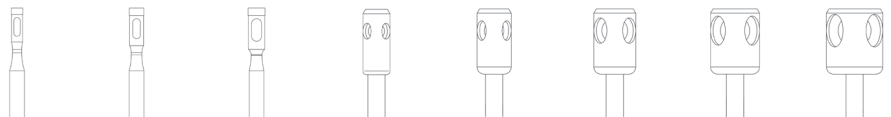


FIGURE	SHANK	REF	Ø							
225RF	HP	330 104 485 373	014	018	021					
Winkelstück Right Angle										
225RF	RA	330 204 485 373				030	040	050	060	070
		L mm	5,3	4,5	4,9	6,0	6,0	6,0	6,0	6,0
			1,4	1,8	2,1	3,0	4,0	5,0	6,0	7,0
			1,85	2,3	2,7	3,7	4,7	5,7	6,7	7,7
			2	2	2	1	1	1	1	1
APPLICATION & HYGIENE										



DIAMANTIERTE CHIRURGISCHE INSTRUMENTE
SURGICAL DIAMOND INSTRUMENTS

D8411G

Fräser nach Lindemann, diamantiert
Lindemann cutters, diamond - coated



Handstück | Straight Handpiece



FIGURE	SHANK	REF	Ø			
D8411G	HP	806 104 411 534				023

Winkelstück | Right Angle

D8411G	RA	806 204 411 534		018	021	
--------	----	-----------------	--	-----	-----	--

Turbine | Friction Grip

D8411G	FGL	806 315 411 534	016	018	021	
		L mm	11,0	11,0	11,0	11,0
			2	2	2	2
APPLICATION & HYGIENE						

801

kugelförmig (rund)
spherical (round)



Handstück | Straight Handpiece

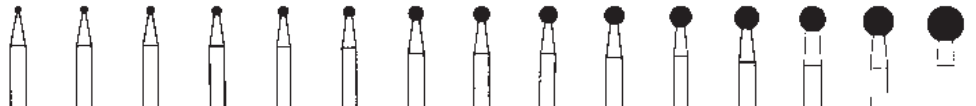


FIGURE	SHANK	REF	Ø														
801	HP	806 104 001 524	009	010	012	014	016	018	021	023	025	027	029	033	035	042	050
801SG	HP	806 104 001 544							021						035		050
801G	HP	806 104 001 534		010	012	014	016		021		025		029	033		042	050
801F	HP	806 104 001 514					016			023				033			
801EF	HP	806 104 001 504					016	018		023							

Winkelstück | Right Angle

801	RA	806 204 001 524	009	010	012	014	016	018	021	023		027		033			050
801SG	RA	806 104 001 544															050
801G	RA	806 204 001 534				014	016										
801F	RA	806 204 001 514					016	018		023				033			
801EF	RA	806 204 001 504								023							
			5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	2	2	2	2
APPLICATION & HYGIENE																	

859

konisch spitz, schlank
conical pointed, slender



Handstück | Straight Handpiece



FIGURE	SHANK	REF	Ø					
859	HP	806 104 166 524	010		014		018	
859F	HP	806 104 166 514			014		018	
859EF	HP	806 104 166 504					018	
Winkelstück Right Angle								
859	RA	806 204 166 524			014		018	
Turbine Friction Grip								
859	FG	806 314 166 524	010	012	014	016	018	
859SG	FG	806 314 166 544					018	
859G	FG	806 314 166 534		012	014	016	018	021
859F	FG	806 314 166 514	010	012	014	016	018	
859EF	FG	806 314 166 504	010	012	014	016	018	
859UF	FG	806 314 166 494			014			
859F	FGS	806 313 166 514			014			
	L mm		10,0	10,0	10,0	10,0	10,0	10,0
			5	5	5	5	5	5
APPLICATION & HYGIENE								

859L

konisch spitz, schlank
conical pointed, slender



Handstück | Straight Handpiece



FIGURE	SHANK	REF	Ø					
859L	HP	806 104 167 524			014		018	
859LG	HP	806 104 167 534			014		018	
859LF	HP	806 104 167 514			014		018	
Winkelstück Right Angle								
859L	RA	806 204 167 524	010					
Turbine Friction Grip								
859L	FG	806 314 167 524	010	012	014	016		
859LF	FG	806 314 167 514	010	012	014			
859LEF	FG	806 314 167 504	010	012	014			
	L mm		12,0	12,0	12,0	12,0	12,0	12,0
			5	5	5	5	5	5
APPLICATION & HYGIENE								



801LD

Degranulationsbohrer
degranulation drill



Winkelstück | Right Angle

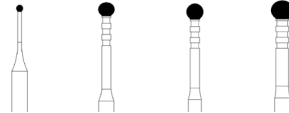


FIGURE	SHANK	REF	Ø			
801LD	RAXL	806 206 697 534	010	025	030	035
			5	5	5	5
APPLICATION & HYGIENE						



DE	Diamanten zur Entfernung des weichen Granulationsgewebes nach der Extraktion von Zähnen und zur Säuberung der Alveole oder für Periodontitis und Periimplantitis Behandlungen.
EN	Diamonds for removing the soft granulation tissue after the extraction of teeth and for cleaning the alveolus or for periodontitis and peri-implantitis treatments.
FR	Diamants pour l'élimination du tissu de granulation mou après l'extraction des dents et pour le nettoyage de l'alvéole ou pour les traitements de la parodontite et de la péri-implantite.
ES	Diamantes para eliminar el tejido blando de granulación después de la extracción de dientes y para la limpieza del alveolo o para tratamientos de periodontitis y periimplantitis.

915DM

Super flexibel Scheibe, Umfang und Rand schneidend
super flexible disc, peripheral and rim cutting



Handstück | Straight Handpiece

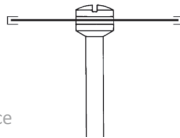


FIGURE	SHANK	REF	Ø	L mm
915DM	HP	806 104 35M 524	220	0,25
			1	
APPLICATION & HYGIENE				



1454- DEGRANULATION KIT
auf Seite | on page | à la page | en la página 10

D8307XG

Diamantinstrumente zur Modifizierung des Kieferkammes
Diamond Instruments for modification of the alveolar ridge



Handstück | Straight Handpiece

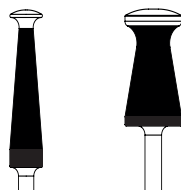


FIGURE	SHANK	REF	Ø	
D8307XG	HPS	806 103 307 554	060	
D8307XG	HP	806 104 307 554	090	
		L mm	18,83	12,70
			1	1
APPLICATION & HYGIENE				



DE	Kieferkamm-Formner bildet raue Oberflächen oder scharfe Kanten des Alveolar-knochens aus. Dabei wird der Knochen optimal auf die Implantatinserion oder die Versorgung mit einer Totalprothese vorbereitet.
EN	Ridge contouring bur forms rough surfaces or sharp edges of the alveolar bone. This optimally prepares the bone for implant placement or restoration with a total prosthesis.
FR	Le façonneur de crête forme des surfaces rugueuses ou des arêtes vives de l'os alvéolaire. L'os est ainsi préparé de manière optimale à la pose d'implants ou à la pose d'une prothèse totale.
ES	El formador de crestas forma superficies rugosas o bordes afilados del hueso alveolar. Esto prepara el hueso de forma óptima para la colocación de implantes o la restauración con una prótesis total.

OSTEOTOMIE-SÄGE FÜR CHIRURGIE

OSTEOTOMY SAW FOR SURGERY

231DEF

diamantierte Osteotomiescheibe
diamond osteotomic disc



Handstück | Straight Handpiece

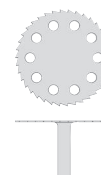
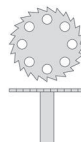


FIGURE	SHANK	REF	Ø			
231DEF	HP	806 104 064 504	070	100		
Winkelstück Right Angle						
231DEF	RA	806 204 064 504	070	100	130	
		L mm	0,3	0,3	0,3	
			1	1	1	
		APPLICATION & HYGIENE				
		ROTATION SPEED	< 800 rpm			

232RF

Scheibe, Umfang schneidend
disc, peripheral cutting



*in combination with mandrel 305.HP.050 Page 35

Unmontiert | Unmounted

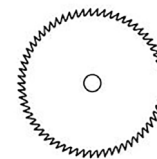
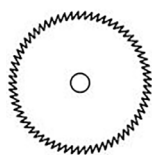


FIGURE	SHANK	REF	Ø	
232RF	UM	330 900 320 101	190	220
		L mm	0,1	0,1
			10	10

PILOTBOHRER

PILOT DRILLS

1001



Winkelstück | Right Angle

6 mm
8 mm
10 mm
12 mm

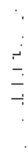
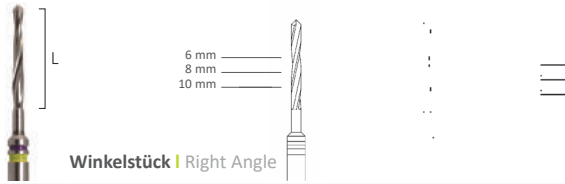


FIGURE	SHANK	Ø					
A1001	RAXL	010					
B1001	RAXL		013				
C1001	RAXL			015			
D1001	RAXL				018		
E1001	RAXL					020	
F1001	RAXL						025
		L mm	15,0	15,0	15,0	15,0	15,0
			1	1	1	1	1
		APPLICATION & HYGIENE					
		ROTATION SPEED	200 - 600 rpm				



2001



Winkelstück | Right Angle

FIGURE	SHANK	Ø		
A2001	RAL	013		
B2001	RAL		016	
G2001	RAL			034
	L mm	12,0	12,0	11,0
		1	1	1
APPLICATION & HYGIENE				
ROTATION SPEED		200 - 600 rpm		

TREPANE TREPINES



DE	Empfehlung › Drehen Sie den Trepan ein paar Runden im Linkslauf um eine Linie zu bekommen, danach können Sie im Rechtslauf tupfend in die Tiefe fräsen.
EN	Recommendation › Rotate the trephine a few times anti-clockwise to scribe a line. Then cut to the full depth intermittently in a clockwise direction.
FR	Conseil › Impliquez au trépan quelques tours de rotation vers la gauche pour marquer une ligne d'amorce puis vous pouvez fraiser en profondeur avec une rotation à droit.
ES	Recomendación › Gire la trefina unas cuantas vueltas hacia la izquierda para obtener una línea, a continuación, podrá fresar en profundidad girando hacia la derecha con suaves movimientos de pulsación.
ROTATION SPEED	< 045:200- 1'000 rpm > 045:200- 400 rpm

DV229



Vorkörner Trepane mit Führungsrille - Stahl rostfrei
initial bur trephines with with centring rille - stainless steel



Winkelstück | Right Angle

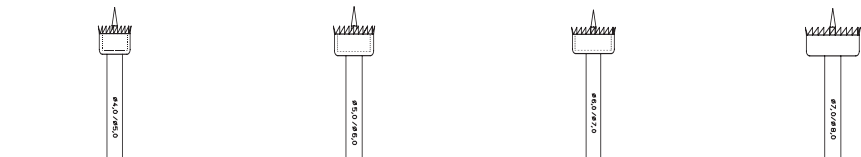


FIGURE	SHANK	REF	Ø			
DV229	RA	330 205 557 001	040	050	060	070
	L mm		2,0	2,0	2,0	2,0
			4,7	5,7	6,7	7,7
			4,0	5,0	6,0	7,0
			1	1	1	1
APPLICATION & HYGIENE						

224RF

Stahl rostfrei
stainless steel



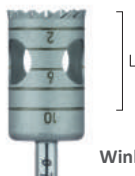
Handstück | Straight Handpiece



FIGURE	SHANK	REF	Ø			
224RF	HP	330 104 485 001	018	023	027	050
		L mm	5,4	6,0	6,6	9,0
			1,85	2,3	2,7	5,0
			1,4	1,8	2,1	4,0
			2	2	2	2
APPLICATION & HYGIENE						

229RF

Trepäne mit Tiefenmarkierung - Stahl rostfrei
trephines with depth markings - stainless steel



Winkelstück | Right Angle



FIGURE	SHANK	REF	Ø					
229RF	RAL	330 205 486 001	020	025	030	035	040	045
		L mm	10,0	10,0	10,0	10,0	10,0	10,0
			3,0	3,5	4,0	4,5	5,0	5,5
			2,0	2,5	3,0	3,5	4,0	4,5
			1	1	1	1	1	1

Winkelstück | Right Angle

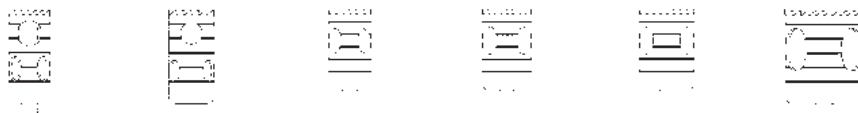


FIGURE	SHANK	REF	Ø					
229RF	RAL	330 205 486 001	050	055	060	070	080	100
		L mm	10,0	10,0	10,0	10,0	10,0	10,0
			6,0	6,5	7,0	8,0	9,0	11,0
			5,0	5,5	6,0	7,0	8,0	10,0
			1	1	1	1	1	1
APPLICATION & HYGIENE								



229XLRF

Trepane mit Tiefenmarkierung - Stahl rostfrei
trephines with depth markings - stainless steel



Winkelstück | Right Angle

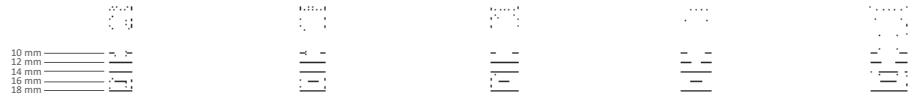


FIGURE	SHANK	REF	Ø				
229XLRF	RAL	330 205 556 001	040	045	050	060	070
		L mm	18,0	18,0	18,0	18,0	18,0
			5,0	5,5	6,0	7,0	8,0
			4,0	4,5	5,0	6,0	7,0
			1	1	1	1	1
APPLICATION & HYGIENE							

GINGIVATRIMMER

GINGIVA TRIMMER



DE	<ul style="list-style-type: none"> › Der Weichgewebetrimmer ist eine effektive Alternative zu Skalpell oder Piezochirurgie mit minimalem Risiko von Gewebeüberhitzung und Knochenschäden. › Die Keramikspitze koaguliert die Gefäße und entfernt das Weichgewebe schnell und mit minimaler Blutung. › Verwenden Sie die Gingivatrimmer bei hoher Drehzahl (300.000 U/min) ohne Wasserkühlung. Setzen Sie den Trimmer in einem 90°-Winkel an der Gingivaoberfläche an, wie ein Skalpell mit leichtem Druck. <p>Der Trimmer kann in den folgenden Situationen verwendet werden:</p> <ul style="list-style-type: none"> › Konturieren und Schneiden von Gingiva › Sulkusverbreiterung für Abformungen › Freilegen von tiefen zervikalen Kavitäten › Papillektomie › Freilegen von Implantaten und durchgebrochenen Weisheitszähnen oder Zahnfrakturen › Kronenverlängerung
EN	<ul style="list-style-type: none"> › The soft tissue trimmer is an effective alternative to scalpel or piezosurgery with minimal risk of tissue overheating and bone damage. › Ceramic tip coagulates the vessels and removes soft tissue quickly with minimal bleeding. › Use the gingiva trimmers at high speed (300.000 rpm) without water cooling. Apply trimmer at a 90° angle to the gingival surface, identical to a scalpel with light pressure. <p>The trimmer can be used in the following situations:</p> <ul style="list-style-type: none"> › Contouring and cutting of gingiva › Sulcus widening for impressions › Exposing deep cervical cavities › Papillectomy › Exposing implants and erupted wisdom or fractured teeth › Crown lengthening
FR	<ul style="list-style-type: none"> › Le coupe-tissu mou est une alternative efficace au bistouri ou à la piézochirurgie avec un risque minimal de surchauffe des tissus et de lésions osseuses. › La pointe en céramique coagule les vaisseaux et enlève les tissus mous rapidement avec un minimum de saignement. › Utilisez les coupe-gencives à haute vitesse (300.000 rpm) sans refroidissement par eau. Appliquez le trimmer à un angle de 90° sur la surface gingivale, identique à celui d'un bistouri, avec une légère pression. <p>Le trimmer peut être utilisé dans les situations suivantes :</p> <ul style="list-style-type: none"> › Contournement et coupe de la gencive › Élargissement du sulcus pour les empreintes › Exposition des cavités cervicales profondes › Papillectomie › Mise à nu des implants et des dents de sagesse éruptives ou fracturées › Allongement de la couronne
ES	<ul style="list-style-type: none"> › El recortador de tejidos blandos es una alternativa eficaz al bisturí o a la piezocirugía con un riesgo mínimo de sobrecalentamiento de los tejidos y de daño óseo. › La punta de cerámica coagula los vasos y elimina el tejido blando rápidamente con un sangrado mínimo. › Utilice el recortador gingival a alta velocidad (300.000 rpm) sin refrigeración por agua. Aplicar el recortador en un ángulo de 90° sobre la superficie gingival, de forma idéntica a un bisturí con una ligera presión. <p>El recortador puede utilizarse en las siguientes situaciones</p> <ul style="list-style-type: none"> › Contorno y corte de la encía › Ensanchamiento del surco para impresiones › Exposición de cavidades cervicales profundas › Papilectomía › Exposición de implantes y muelas del juicio erupcionadas o fracturadas › Alargamiento de la corona
ROTATION SPEED	<ul style="list-style-type: none"> › 300'000 rpm








GT48L

Arbeitsteil aus Keramik
ceramic working section



Turbine | Friction Grip






FIGURE	SHANK	REF	Ø
GT48L	FG	700 314 287 484	016
		L mm	5,0
			1
APPLICATION & HYGIENE		   	

GT135

Arbeitsteil aus Keramik
ceramic working section



Turbine | Friction Grip

FIGURE	SHANK	REF	Ø
GT135	FG	700 314 161 484	016
		L mm	8,0
			1
APPLICATION & HYGIENE		   	



HALS-, NASEN-, OHREN-CHIRURGIE INSTRUMENTE

EAR, NOSE, THROAT SURGERY INSTRUMENTS

4301

Bohrer rund, Stahl rostfrei
burs round, stainless steel



Handstück | Straight Handpiece



FIGURE	SHANK	REF	Ø						
4301	H70	330 106 001 291	007	031	035	040	050	060	
			1	1	1	1	1	1	
		APPLICATION & HYGIENE							

4501

HNO- und Osteotomie-Fräser, Hartmetall
ENT & Osteotomy burs, carbide



Handstück | Straight Handpiece



FIGURE	SHANK	REF	Ø
4501	H70	500 106 001 291	050
			1
		APPLICATION & HYGIENE	

4801

HNO Diamantbohrer rund, mit kurzem Hals
ENT diamond burs round, with short neck



Handstück | Straight Handpiece

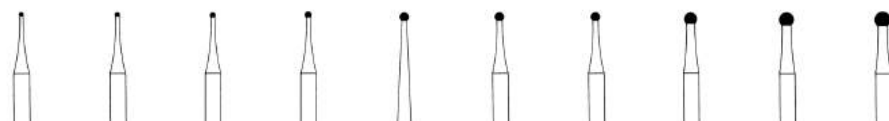


FIGURE	SHANK	REF	Ø											
4801	H70	806 106 001 524	006	007	008	010	014	015	018	020	023	025		
4801	H95	806 107 001 524					014		018		023			
4801	H25	806 108 001 524					014		018		023			
			1	1	1	1	1	1	1	1	1			
		APPLICATION & HYGIENE												

Handstück | Straight Handpiece

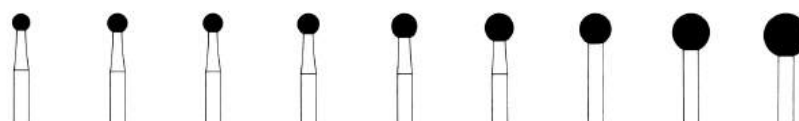


FIGURE	SHANK	REF	Ø									
4801	H70	806 106 001 524	027	030	031	035	040	045	050	060	070	
4801	H95	806 107 001 524	027		031	035	040	045	050	060	070	
4801	H25	806 108 001 524	027	030	031	035	040	045	050	060	070	
			1	1	1	1	1	1	1	1	1	
		APPLICATION & HYGIENE										



4802

HNO Diamantbohrer rund, mit langem Hals
ENT diamond burs round, with long neck



Handstück | Straight Handpiece



FIGURE	SHANK	REF	Ø												
4802	H70	806 106 698 524	006	007	008	010	014	018	023	027	031	035	040	045	050
			1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
APPLICATION & HYGIENE															

SONSTIGES OTHER

BV024

RA-Bohrerverlängerung kurz
RA-Drill extension short

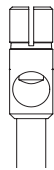


FIGURE	SHANK	
BV024	RAL	
		1
	L mm	9,5
	Total length mm	23,5
APPLICATION & HYGIENE		

BV025

RA-Bohrerverlängerung lang
RA-Drill extension long

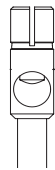


FIGURE	SHANK	
BV025	RAL	
		1
	L mm	9,5
	Total length mm	25,5
APPLICATION & HYGIENE		

305

Träger für Scheiben, verstärkt, mit Innengewinde
und Spannschraube
mandrel for discs, reinforced, with internal thread
and screw



Handstück | Straight Handpiece

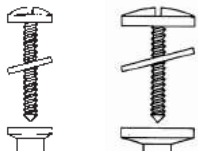


FIGURE	SHANK	REF	Ø	
305	HP	312 104 604 391	050	080
			5	5

ALUMINIUM BOHRERSTÄNDER

ALUMINIUM DRILL STANDS

BS24 FG-RA

24 x FG | 24 x RA



Dimensions (LxHxW)	80x29x25 mm
APPLICATION & HYGIENE	

BS15 MIX

10 x FG | 5 x RA



Dimensions (LxHxW)	59x30x25 mm
APPLICATION & HYGIENE	

BS15 FG

15 x FG



Dimensions (LxHxW)	59x30x25 mm
APPLICATION & HYGIENE	

BS48 FG-RA

24 x FG | 24 x RA



Dimensions (LxHxW)	81x51x31 mm
APPLICATION & HYGIENE	

BS4 RA

4 x RAL



autoklavierbar | autoclavable

Dimensions (LxHxW)	56.6x39x25.5 mm
APPLICATION & HYGIENE	

BS23 HP

23 x HP



autoklavierbar | autoclavable

Dimensions (LxHxW)	100x68x39,5 mm
APPLICATION & HYGIENE	

* Materialeignung der eingesetzten Mittel beachten (pH-Wert neutral, Eignung für Al)
 Observe suitability of the material for means used (pH value, suitability for Al)
 Tenir compte de l'adéquation des matériaux des produits utilisés (valeur pH neutre, adéquation pour Al)
 Es preciso tener en cuenta la idoneidad para el material del producto utilizado (valor pH neutro, adecuado para Al)



EDELSTAHL - BOHRERSTÄNDER, ROSTFREI
STAINLESS STEEL BUR BLOCKS, NON-CORROSIVE

BS12S FG-RA

12 x FG/RA



Dimensions (LxHxW)	60x40x45 mm
APPLICATION & HYGIENE	**

BS12S HP

12 x HP



Dimensions (LxHxW)	60x65x45 mm
APPLICATION & HYGIENE	**

BS24S HP

24 x HP



Dimensions (LxHxW)	120x65x45 mm
APPLICATION & HYGIENE	**

Für alle | For all
 ** Vor der Reinigung muss der Boden entfernt werden. | The base must be removed prior to cleaning.

DREHZAHLEMPFEHLUNG RECOMMENDED SPEED



DE	<p>Hierbei handelt es sich um generelle Richtdrehzahlen, spezifisch empfohlene Drehzahlen befinden sich bei den produktbezogenen Informationen.</p> <p>Die Überschreitung der aufgeführten Drehzahlen kann zu einer Beeinträchtigung der Leistungsfähigkeit der Produkte und/oder zu einer Gefährdung des Patienten bzw. Anwenders führen. Die Auswahl der Arbeitsdrehzahl für einen konkreten Anwendungsfall richtet sich insbesondere auch nach dem jeweils zu bearbeitenden Material, dem verwendeten Instrumentenantrieb sowie den maximalen Anpresskräften und liegt im Ermessen des Anwenders.</p>
EN	<p>The recommended speed are a indicative value, you can find the specific recommended speed in the productrelated information.</p> <p>To over exceed the given rotation speed can lead to impairment of the efficiency of the products and/or be of danger for the patient as well as the user. The choice of the working speed for a specific application case is determined by the material subsequently to be used, the instrument power, and the maximal down force pressure ultimately decided upon by the user.</p>
FR	<p>Il s'agit ici de vitesses de rotation indicatives générales, vous trouverez les vitesses de rotation recommandées spécifiques dans les informations relatives au produit.</p> <p>Le dépassement des vitesses de rotation indiquées peut nuire aux performances des produits et/ou mettre en danger le patient ainsi que l'utilisateur. Le choix de la vitesse de rotation de travail pour un cas concret dépend également du matériau à travailler, du dispositif d'entraînement de l'instrument utilisé ainsi que des forces de pression maximales et relève de l'appréciation de l'utilisateur.</p>
ES	<p>Las revoluciones recomendadas orientativa en cada caso es un valor teórico, las velocidades orientativas recomendadas se encuentran en los folletos informativos de los productos.</p> <p>Revoluciones superiores a los limites recomendados pueden perjudicar la eficaz de los instrumentos y/o llevar a daños al paciente respectivamente al usuario. La velocidad de trabajo para una aplicación concreta depende también del material que se elabora, de la pieza de mano que se usa así como de la máxima presión de trabajo y del criterio del profesional.</p>



DE	Mund-, Kiefer & Gesichtschirurgie		
	Handstück HP	Winkelstück RA	Turbine FG
	<ul style="list-style-type: none"> › empfohlen 6'000 - 10'000 min⁻¹ › maximal 40'000 - 50'000 min⁻¹ 	<ul style="list-style-type: none"> › empfohlen 6'000 - 10'000 min⁻¹ › maximal 40'000 - 50'000 min⁻¹ 	<ul style="list-style-type: none"> › empfohlen 80'000 min⁻¹ › maximal 100'000 - 120'000 min⁻¹
EN	Oral & Maxillofacial Surgery		
	Handpiece HP	Right Angle RA	Friction Grip FG
	<ul style="list-style-type: none"> › recom. 6'000 - 10'000 min⁻¹ › max. 40'000 - 50'000 min⁻¹ 	<ul style="list-style-type: none"> › recom. 6'000 - 10'000 min⁻¹ › max. 40'000 - 50'000 min⁻¹ 	<ul style="list-style-type: none"> › recom. 80'000 min⁻¹ › max. 100'000 - 120'000 min⁻¹
FR	Chirurgie maxillofaciale		
	Pièce a main HP	Contre-Angles RA	Turbine FG
	<ul style="list-style-type: none"> › recom. 6'000 - 10'000 min⁻¹ › max. 40'000 - 50'000 min⁻¹ 	<ul style="list-style-type: none"> › recom. 6'000 - 10'000 min⁻¹ › max. 40'000 - 50'000 min⁻¹ 	<ul style="list-style-type: none"> › recom. 80'000 min⁻¹ › max. 100'000 - 120'000 min⁻¹
ES	Cirugía buco-maxilo-facial		
	Pieza de mano HP	Contraángulo RA	Turbina FG
	<ul style="list-style-type: none"> › recom. 6'000 - 10'000 min⁻¹ › máximo 40'000 - 50'000 min⁻¹ 	<ul style="list-style-type: none"> › recom. 6'000 - 10'000 min⁻¹ › máximo 40'000 - 50'000 min⁻¹ 	<ul style="list-style-type: none"> › recom. 80'000 min⁻¹ › máximo 100'000 - 120'000 min⁻¹





DE	<p>Bitte beachten Sie auch die Anpassung der Drehzahlen in Abhängigkeit zum Durchmesser des Instruments sowie die vorliegende Indikation und ausreichende Kühlung. Generell gilt, je größer das Arbeitsteil eines Instrumentes, desto niedriger sollte die Drehzahl eingestellt werden.</p> <p>Bitte beachten Sie ebenfalls die gesonderten Aufbereitungsvorgaben bei Produkten aus Werkzeugstahl.</p> <p>Bitte beachten Sie außerdem für die einzelnen Instrumente die empfohlenen und maximalen Drehzahlen auf der Produktverpackung sowie in der entsprechenden Gebrauchsanweisung.</p>
EN	<p>Please also observe adapting the rotation speed in relation to the diameter of the instrument as well as the prevailing indication and enough cooling. As a general rule, the larger the working part of an instrument, the lower the speed should be set.</p> <p>Please also pay attention to the special preparation specifications for products made of tool steel.</p> <p>Please also note the recommended and maximum rotary speeds for the individual instruments on the product packaging and in the corresponding instructions for use.</p>
FR	<p>Veillez également tenir compte de l'adaptation de la vitesse de rotation en fonction du diamètre de l'instrument ainsi que de l'indication en vigueur et d'un refroidissement suffisant. En règle générale, plus la partie travaillante d'un instrument est grande, plus la vitesse doit être réduite.</p> <p>Veillez également prêter attention aux spécifications de préparation spéciales pour les produits en acier à outils.</p> <p>Veillez également noter les vitesses de rotation recommandées et maximales pour les différents instruments sur l'emballage du produit et dans les instructions d'utilisation correspondantes.</p>
ES	<p>Tenga en cuenta también la adaptación de la velocidad de rotación en relación con el diámetro del instrumento, así como la indicación predominante y la refrigeración suficiente. Como regla general, cuanto mayor sea la parte de trabajo de un instrumento, menor deberá ser la velocidad.</p> <p>Preste también atención a las especificaciones especiales de preparación para los productos de acero para herramientas.</p> <p>Tenga en cuenta también las velocidades de giro recomendadas y máximas para los distintos instrumentos en el embalaje del producto y en las correspondientes instrucciones de uso.</p>

ANWENDUNGS- UND HYGIENESYMBOLLE APPLICATION AND HYGIENE SYMBOLS



Zahnheilkunde
Dentistry
Odontologie
Odontología



Kieferchirurgie
Oral surgery
Chirurgie dentaire
Chirurgía maxilofacial



Implantologie
Oral implantology
Implantologie
Implantología



Desinfektion & Sterilisation
Disinfection & Sterilization
Désinfection & Stérilisation
Desinfección & Esterilización



Autoklav mit 135 °C
Autoclave operating at 135 °C
Autoclave avec 135 °C
Autoclave a 135 °C



Thermodesinfektor
Thermodesinfector
Thermodésinfecteur
Desinfectador térmico



Heissluftsterilisator mit 180 °C
Steriliser operating with air of 180 °C
Stérilisateur à air chaud avec 180 °C
Esterilizador de aire caliente a 180 °C



Ultraschall
Ultrasonics
Ultrason
Ultrasonido



Bohrerbad
Drill bath
Bain pour fraises
Baño para fresas

Diverse Symbole
Diverse symbols
Divers symboles
Símbolos diversos



Drehzahl
 Rotation speed
 Vitesse de rotation
 Velocidad de giro



Innendurchmesser
 Internal diameter
 Diamètre interne
 Diámetro interior



Außendurchmesser
 External diameter
 Diamètre extérieur
 Diámetro exterior



Minimaldurchmesser
 Minimal diameter
 Diamètre minimal
 Diámetro mínimo



Bei Wiederverwendung von Einmalprodukten kann eine Infektionsrisiko nicht ausgeschlossen werden und eine risikofreie Funktionssicherheit nicht gewährleistet werden.
 With the reuse of disposable products, the risk of infection cannot be excluded and a risk-free functional safety cannot be guaranteed.
 En cas de la réutilisation de produits à usage unique, le risque d'infection ne peut être exclu et la sécurité de fonctionnement sans risque n'est plus assurée.
 En el caso de reutilización de productos para una sola utilización hay el peligro de riesgos de infección y una seguridad funcional fuera de riesgo no está garantizada.



Bitte beachten Sie auch die Allgemeinen Anwendungs- und Sicherheitshinweise zu Produkten im medizinischen Bereich und auch die Hinweise zur Aufbereitung (Reinigung, Desinfektion und Sterilisation) von Medizinprodukten. Bitte beachten Sie die ebenfalls die gesonderten Aufbereitungsvorgaben bei Produkten aus Werkzeugstahl.
 Please follow general application and safety instructions for products in the medical area and also the advice for processing (cleaning, disinfection and sterilisation) of medical devices. Please also pay attention to the special preparation specifications for products made of tool steel.
 Veuillez suivre les instructions générales d'application et de sécurité pour les produits du domaine médical ainsi que les conseils pour le traitement (nettoyage, désinfection et stérilisation) des dispositifs médicaux. Veuillez également prêter attention aux spécifications de préparation spéciales pour les produits en acier à outils.
 Siga las instrucciones generales de aplicación y seguridad de los productos en el área médica y también los consejos para el procesamiento (limpieza, desinfección y esterilización) de los dispositivos médicos. Preste también atención a las especificaciones especiales de preparación de los productos de acero para herramientas.



CAS:
 7440-48-4

Enthält gefährliche Substanzen: Cobalt, CAS: 7440-48-4
 Dieses Produkt enthält Cobalt in mehr als 0,1 Masseprozent und ist damit, gemäß aktuellen Regularien, kennzeichnungspflichtig als CMR Stoff Klasse 1B (krebserzeugend, erbgutverändernd und/oder fortpflanzungsgefährdend (en: carcinogenic, mutagenic, reprotoxic)). Es wurde nachgewiesen, dass bei zweckbestimmter Anwendung kein erhöhtes Krebsrisiko oder nachteilige Auswirkungen in Hinblick auf Fortpflanzung oder Erbgutveränderung entstehen.
 Contains hazardous substances: Cobalt, CAS: 7440-48-4
 This product contains cobalt in more than 0.1 percent by mass and is therefore, in accordance with current regulations, to be labeled as CMR material class 1B (carcinogenic, mutagenic and/or reprotoxic). It has been proven that there is no increased risk of cancer or adverse reproductive or genetic effects when the product is used according to the directions for its intended use.
 Contient des substances dangereuses : Cobalt, CAS : 7440-48-4
 Ce produit contient du cobalt à plus de 0,1 % en masse et doit donc, conformément à la réglementation en vigueur, être étiqueté comme matériau CMR de classe 1B (cancérogène, mutagène et/ou reprotoxique). Il a été prouvé qu'il n'y a pas de risque accru de cancer ou d'effets indésirables sur la reproduction ou la génétique lorsque le produit est utilisé conformément au mode d'emploi prévu.
 Contiene sustancias peligrosas: Cobalto, CAS: 7440-48-4
 Este producto contiene cobalto en más del 0,1 por ciento en masa y, por lo tanto, de acuerdo con la normativa vigente, debe ser etiquetado como material CMR de clase 1B (carcinógeno, mutagénico y/o reprotóxico). Se ha demostrado que no existe un mayor riesgo de cáncer o de efectos reproductivos o genéticos adversos cuando el producto se utiliza de acuerdo con las instrucciones para su uso previsto.



HINWEISE ZUR WIEDERAUFBEREITUNG & ALLGEMEINE ANWENDUNGS- UND SICHERHEITSHINWEISE

INSTRUCTIONS FOR PROCESING & GENERAL APPLICATION AND SAFETY INSTRUCTIONS

Instructions for the processing (Cleaning, disinfection, and sterilization) of instruments from Jota AG Issued: January 2022

The medical devices produced and sold by Jota AG are re-usable unless their label contains explicit information to the contrary. However, as a rule, it is the sole responsibility of the doctor/expert using the devices to decide whether, depending on the respective case and the potential wear and tear of the products, he can re-use the products and how frequently he uses them. In case of doubt, it is always advisable to discard the products early and to replace them. The manufacturer Jota AG cannot guarantee the faultless function and performance of the products combined with a maximum degree of safety if the products are overused. These reprocessing instructions apply in principle to all medical devices making up the product range supplied by Jota AG. Any particular features and/or exclusions that may concern individual items or groups of items are referred to separately.

Fundamental points

All instruments are classified as semi-critical instruments and are to be cleaned, disinfected, and sterilized prior to each application; this is required as well for the first use after delivery of the unsterile instruments (cleaning and disinfection after removal of the protective packaging, sterilization after packaging). An effective cleaning and disinfection are indispensable requirements for an effective sterilization of the instruments.

You are responsible for the sterility of the instruments. Therefore, please ensure that only sufficiently device and product specifically validated procedures will be used for cleaning, disinfection, and sterilization, that the used devices (WD, sterilizer) will be maintained and checked regularly, as well as that the validated parameters will be applied for each cycle.

Please pay attention to avoid a higher contamination of the complete bur block during application; otherwise, it is necessary to clean and disinfect the bur block as well as all instruments inside (after removal).

Additionally, please pay attention to the legal provisions valid for your country as well as to the hygienic instructions of the doctor's practice or of the hospital. This applies particularly to the different guidelines regarding the inactivation of prions (not relevant for USA). It also refers to country specific specification of workplaces for cleaning and disinfection.

Some instruments require additional aspects. For this, pay attention-on to chapter "Specific aspects".

Cleaning and disinfecting

Basic:

If possible, an automated procedure (WD (Washer-Disinfector)) should be used for cleaning and disinfection of the instruments. A manual procedure – even in case of application of an ultrasonic bath – should only be used if an automated procedure is not available; in this case, the significantly lower efficiency and reproducibility of a manual procedure has to be considered. The pre-treatment step is to be performed in both cases.

Pre-treatment:

Please remove coarse impurities of the instruments directly after application (within a maximum of 1 h).

Procedure:

1. Rinse the instruments at least 1 min under running water (temperature < 35 °C/95 °F).
2. Soak the instruments at least for the given soaking time in the pre-cleaning solution (e.g. ID 212 forte, 2% for 5 Minutes; by the use of an ultrasonic bath) so that the instruments are sufficiently covered. Pay attention that there is no contact between the instruments. Assist cleaning by careful brushing with a soft brush (at least three times after beginning of soaking, aids see chapter "Specific aspects").
3. Then activate ultrasonic treatment for an additional soaking time (but not less than 5 min).
4. Then, remove the instruments of the pre-cleaning solution and post-rinse them at least three times intensively (at least 1 min) with cold tap water.
5. In case of still visible contamination repeat steps 2, 3, and 4, otherwise discard the instrument. This is especially relevant for diamond instruments.

Pay attention to following points during selection of cleaning detergent 1):

- > fundamental suitability for the cleaning of instruments made of metallic or plastic material
- > suitability of the cleaning detergent for ultrasonic cleaning (no foam development)
- > compatibility of the cleaning detergent with the instruments (see chapter „material resistance,,)

Pay attention to the instructions of the detergent manufacturer regarding concentration, temperature and soaking time as well as post-rinsing. Please use only freshly prepared solutions as well as only demineralized sterile or low contaminated water (max. 10 germs/ml) as well as low endotoxin contaminated water (max. 0.25 endotoxin units/ml), for example purified/highly purified water, and a soft, clean, and lint-free cloth and/or filtered air for drying, respectively.

- 1) In case of application of a cleaning and disinfection detergent for this (e.g. in consequence of personnel's safety) please consider, that this should be aldehyde-free (otherwise fixation of blood impurities), possess a fundamentally approved efficiency (for example VAH/DGHM or FDA/ EPA approval/clearance/ registration or CE marking), be suitable for the disinfection of instruments made of metallic or plastic material, and be compatible with the instruments (see chapter „material resistance,,). Please consider, that a disinfectant used in the pre-treatment step serves only the personnel's safety, but cannot replace the disinfection step later to be performed after cleaning.

Automated cleaning/disinfection (recommended; WD (Washer-Disinfector)):

Pay attention to following points during selection of the WD:

- > fundamentally approved efficiency of the WD (for example CE marking according to EN ISO 15883 or DGHM or FDA approval/clearance/ registration)
- > possibility for an approved program for thermal disinfection (AO value > 3000 or – in case of older devices - at least 5 min at 90°C/194 °F; in case of chemical disinfection danger of remnants of the disinfectant on the instruments)
- > fundamental suitability of the program for instruments as well as sufficient rinsing steps in the program
- > post-rinsing only with demineralized sterile or low contaminated water (max. 10 germs/ml, max. 0.25 endotoxin units/ml), for example purified/highly purified water

- > only use of filtered air (oil-free, low contamination with microorganisms and particles) for drying
- > regularly maintenance and check/calibration of the WD

Pay attention to following points during selection of the cleaning detergent:

- > fundamental suitability for the cleaning of instruments made of metallic or plastic material
- > additional application – in case of non-application of a thermal disinfection – of a suitable disinfectant with approved efficiency (for example VAH/DGHM or FDA/EPA approval clearance/registration or CE marking) compatible to the used cleaning detergent
- > compatibility of the used detergents with the instruments (see chapter „material resistance,,)

Pay attention to the instructions of the detergent manufacturers regarding concentration, temperature and soaking time as well as post-rinsing.

Procedure:

1. Transfer the pre-cleaned instruments in the WD by the use of a small piece's basket or tray.
2. Start the program:
3 min pre-rinsing with cold tap water (<30°C) drain
10 min cleaning at 50 - 60°C with 0.2-1% Neodisher® Mediclean Dental drain
1 min rinsing with demin. water (40-45°C) drain
1 min rinsing with cold demin. water (<30°C) drain
5 min thermal disinfection for 5 min at 90-92°C with demin. water drain
30 min automatic drying at 100°C (wd program)
3. Remove the instruments of the WD after end of the program.
4. Check and pack the instruments immediately after the removal (see chapters „check,, „maintenance,, and „packaging,, if necessary, after additional post-drying at a clean place).

The fundamental suitability of the instruments for an effective automated cleaning and disinfection was demonstrated by an independent, governmentally accredited and recognized (§ 15 (5) MPG) test laboratory by application of the WD G 7835 CD, Miele & Cie. GmbH & Co., Gütersloh, (thermal disinfection) and the pre-cleaning and cleaning detergent neodisher® Mediclean Dental (Dr. Weigert GmbH & Co. KG, Hamburg) considering to the specified procedure.

Manual cleaning and disinfection (not recommended):

Pay attention to following points during selection of the cleaning and disinfection detergents:

- > fundamental suitability for the cleaning and disinfection of instruments made of metallic or plastic material
- > in case of application of an ultrasonic bath: suitability of the cleaning detergent for ultrasonic cleaning (no foam development)
- > application of a disinfectant with approved efficiency (for example VAH/DGHM or FDA/EPA approval/clearance/registration or CE marking) compatible with the used cleaning detergent
- > compatibility of the used detergents with the instruments (see chapter „material resistance,,)

Combined cleaning/disinfection detergents should not be used.

Only in case of extremely low contamination (no visible impurities) combined cleaning/disinfection could be used.

Pay attention to the instructions of the detergent manufacturers regarding concentration, temperature and soaking time as well as post-rinsing. Please use only freshly prepared solutions as well as only demineralized sterile or low contaminated water (max. 10 germs/ml) as well as low endotoxin contaminated water (max. 0.25 endotoxin units/ml), for example purified/highly purified water, and a soft, clean, and lint-free cloth and/or filtered air for drying, respectively.

Manual Procedure after Pre-treatment:

Manual Cleaning

- Soak the instruments for the given soaking time in the cleaning solution (e.g. ID 212 forte, 2% for 5 Minutes; by the use of a ultrasonic bath) so that the instruments are sufficiently covered. Pay attention that there is no contact between the instruments. Assist cleaning by careful brushing with a soft brush (at least three times after at beginning of soaking, aids see chapter "Specific aspects").
- Then activate ultrasonic treatment for an additional soaking time (but not less than 15 min).
- Then, remove the instruments of the cleaning solution and post-rinse them at least three times intensively (at least 1 min) with water.
- Check the instruments (see chapters „check, and „maintenance“).

Manual Disinfection

- Soak the instruments for the given soaking time in the disinfectant solution (e.g. ID 212 forte, 2% for 1 Minutes; by the use of a ultrasonic bath) so that the instruments are sufficiently covered. Pay attention that there is no contact between the instruments.
- Then, remove the instruments of the disinfectant solution and post-rinse them at least five times intensively (at least 1 min) with water.
- Dry and pack the instruments immediately after the removal (see chapter „packaging,“ if necessary, after additional post-drying at a clean place).

The fundamental suitability of the instruments for an effective cleaning and disinfection was demonstrated by an independent, governmentally accredited and recognized (§ 15 (5) MPG) test laboratory by application of the pre- cleaning and cleaning detergent and the disinfectant ID 212 forte (Dürr Dental SE, Bietigheim-Bissingen) considering the specified procedure.

Check

Check all instruments after cleaning or cleaning/disinfection, respectively, on corrosion, damaged surfaces, and impurities. Do not further use damaged instruments (for limitation of the numbers of re-use cycles see chapter „reusability,“). Still dirty instruments or instruments with visible residuals (under regular light conditions) are to be cleaned and disinfected again.

Maintenance

Instrument oils or grease must not be use except for steel instruments. In that case use only instrument oils (white oil) admitted to steam sterilization considering the maximum possible sterilization temperature, with approved biocompatibility and without mono-, di, or triethanolamine as corrosion inhibitor.

Packaging

Please insert the cleaned and disinfected instruments in the corresponding bur blocks (if required) and pack them in single-use sterilization packaging (single or double packaging), which fulfill the following requirements (material/process):

- EN ISO/ANSI AAMI ISO 11607 (for USA: FDA clearance)
- suitable for steam sterilization (temperature resistance up to at least 142 °C (288 °F), sufficient

steam permeability)

- sufficient protection of the instruments as well as of the sterilization packaging to mechanical damage

Sterilization

Please use for sterilization only the listed sterilization procedures; other sterilization procedures must not be applied.

Steam sterilization

- fractionated vacuum/dynamic air removal procedure^{2,3} (with sufficient product drying⁵)
- steam sterilizer according to EN 13060/EN 285 or ANSI AAMI ST79 (for USA: FDA clearance)
- validated according to EN ISO 17665 (valid IQ/OQ (commissioning) and product specific performance qualification (PQ))
- maximum sterilization temperature 138 °C (280 °F; plus tolerance according to EN ISO 17665)
- sterilization time (exposure time at the sterilization temperature):

Area	fractionated vacuum/dynamic air removal	gravity displacement
USA	at least 4 min at 132 °C (270 °F), drying time at least 20 min ⁴	not recommended
other countries	at least 3 min ⁵ at 132 °C (270 °F) / 134 °C (273 °F), drying time at least 20 min ⁴	not recommended

² at least three vacuum steps

³ The less effective gravity displacement procedure must not be used in case of availability of the fractionated vacuum procedure, will require significantly longer sterilization times and is to be validated dependent on product, packaging, sterilizer, program, and parameters under sole responsibility of the user.

⁴ The effectively required drying time depends directly on parameters in sole responsibility of the user (load configuration and density, sterilizer conditions, ...) and by this is to be determined by the user. Nevertheless, drying times less than 20 min must not be applied.

⁵ respectively 18 min (inactivation of prions, not relevant for USA)

The fundamental suitability of the instruments for an effective steam sterilization was demonstrated by an independent, governmentally accredited and recognized (§ 15 (5) MPG) test laboratory by application of the steam sterilizer EHS 3870 (Tuttnauer, Breda Netherlands) and the fractionated vacuum/dynamic air removal procedure. For this, typical conditions in clinic and doctor's practice as well as the specified procedure were considered.

The flash/immediate use sterilization procedure must not be used. Do not use dry heat sterilization, radiation sterilization, formaldehyde, and ethylene oxide sterilization, as well as plasma sterilization.

Storage

Please store the instruments after sterilization in the sterilization packaging's at a dry and dust-free place.

Material resistance

Please take care that the listed substances are not ingredients of the cleaning or disinfection detergent:

- organic, mineral, and oxidizing acids (minimum admitted pH-value 5.5)
- strong lyes (maximum admitted pH-value 11, neutral/enzymatic or alkaline cleaner recommended)⁶
- organic solvents (for example: acetone, ether, alcohol, benzine)
- oxidizing agents (for example: hydrogen peroxide)
- halogens (chlorine, iodine, bromine)
- aromatic, halogenated hydrocarbons

⁶ For the bur blocks alkaline cleaners must not applied (maximum admitted pH-value 9).

Please do not clean any instruments and bur blocks by use of metal brushes or steel wool.

Please do not expose any instruments and bur blocks to temperatures higher than 142 °C (288 °F)!

Please do not apply acidic neutralizing agents or cleaning aids.

Reusability

The instruments can be reused – in case of adequate care and if they are undamaged and clean as indicated in chapter "Specific aspects". The user is responsible for each further use as well as for the use of damaged and dirty instruments (no liability in case of disregard).

Attachment A: Specific aspects

Diamond products and ceramic grinding tools:

- Use particular care during the cleaning of the grinding surfaces and ensure that all residues are removed. Repeat procedure, if visible residuals are given

Bur blocks/instrument trays:

- Cleaning and disinfecting only without products being loaded (products must not be cleaned and disinfected whilst they are in the bur block/instrument tray)

i

DE	Das Dokument in der jeweils aktuellsten und gültigen Version sowie in anderen Sprachen finden Sie auf unserer Webseite www.jota.ch .
EN	The document in other languages as well as the latest and applicable version you find on the website www.jota.ch .
FR	Vous trouverez les documents dans d'autres langues ainsi que la dernière version sur notre site www.jota.ch .
ES	Documentos en otras idiomas, así como también la versión más reciente encontrase en nuestra página web www.jota.ch .



Instrument group	brush	specific/additional procedure in case of						maximum admitted cycle number (confirmed by validation, but dependent on specific application)	recommended classification according to KRINKO/RKI/BfArM guidance (only German, with respect to intended use)
		pretreatment	manual cleaning/ disinfection	automated cleaning/ disinfection	maintenance	packing	sterilization		
stainless steel instruments	standard	standard	standard	standard	lubrication <u>not</u> admitted	standard	standard	10	critical B
regular steel instruments	standard	standard	standard	standard	lubrication <u>recommended</u>	standard	standard	10	critical B
silicone polisher	standard	standard	standard	standard	lubrication <u>not</u> admitted	standard	standard	5	critical B
endodontic instruments without stopper	endodontic brush	standard	standard	standard	lubrication <u>not</u> admitted	use of bur blocks not admitted	use of bur blocks not admitted	10	critical B
endodontic instruments with stopper	endodontic brush	mounted	mounted move the stopper at least three times during disinfection	mounted	lubrication <u>not</u> admitted	use of bur blocks not admitted	use of bur blocks not admitted	10	critical B
all other instruments	standard	standard	standard	standard	lubrication <u>not</u> admitted	standard	standard	10	critical B

General application and safety instructions for the medical device from Jota AG
Issued: January 2017

- Jota AG products (dental, maxillary surgery, general surgery,) must only be used by dentists, doctors and/or the respective experts who, due to their training and experience, are intensely familiar with the use of these products and who have the corresponding expertise in the respective specialist fields. The use of surgical products requires relevant expertise and experience in dental implantology, maxillary surgery and/or other surgical fields including diagnosis, preoperative planning and surgical techniques.
- It is the sole responsibility of the doctor in charge who, depending on the respective situation (indication), decides on the actual use of the Jota AG products for each individual case
- All JOTA AG products have been developed for specific applications. Therefore, inappropriate use can result in the premature wear and tear of the products and put patients and users at risk.

Application

- In order to avoid damaging the instruments, they must be removed from the blister pack by pulling off the back-sheet.
- It is essential to only use turbines as well as hand and angle pieces that are technically and hygienically faultless, maintained and cleaned.
- The instruments must be rotating when applied on material. They should not be placed on material and then brought to rotation.
- Rotating instruments need to be clamped as far down as possible with their speed set before applying them on the object. are used with the rotary instruments.
- Using the instruments for canting or leveraging should be avoided as it increases the risk of breakage.
- Depending on the application, it is recommended to use protective goggles while using the instruments. Users of diamond disks should use a disk protection device.
- Inappropriate use of the products leads to badly executed work and increased risk.
- When working with dry materials, it is recommended to use a suction cleaning device.
- In particular, users of hand tools should take care to use them gently and with consideration.
- The user must at all times avoid touching the instruments and parts without protection (protective gloves should be worn).
- Thermal bone damage caused by rotating and oscillating tools (e.g. pilot burr, conical burr, expansion burr) must at all times be avoided (user training, working at low speed and with sufficient cooling).
- During intraoral application attention has to be made to the fact that the products are protected against aspiration or falling on the floor.

Use of pressure

- Users of the instruments should at all times avoid applying excessive pressure. This can damage the working part of the instruments and cause the cutting edges to break off. At the same time, it generates excessive heat.
- The use of excessive pressure when using grinding tools can cause the abrasive particles to break off or the instrument to become clogged and lead to heat generation.
- During polishing, excess pressure can lead to heat generation.
- Due to overheating, excess pressure can damage the dental pulp or, due to broken off cutting edges, it can result in undesired rough surfaces. In such cases, even instrument breakage cannot be excluded.

Cooling

- In order to avoid excessive heat generation during preparation, a sterile water/sodium chloride solution supplied via a permanent external feeding device should be used to ensure sufficient cooling during use of the instruments.
- When using FG instruments that are more than 22 mm long or whose head diameter exceeds 2 mm, additional external cooling is required.
- Insufficient cooling will lead to irreversible damage to the bone and/or the adjacent tissue.

Storage, disinfection, cleaning and sterilization

- Unless there is explicit information to the contrary, all Jota AG products are supplied in non-sterile packaging and, depending on the application, they need to be sterilised prior to use. Prior to their first use on the patient and immediately after each use, all products need to be disinfected and sterilised. Inappropriate cleaning and sterilising of the instruments can result in the patient being infected with harmful bacteria.
- You will find detailed instructions for the disinfecting, cleaning and sterilising of products in the Instructions for the processing of instruments produced by Jota AG on the previous page. We would also be happy to provide you with these instructions at your request. They are also available on the internet at www.jota.ch.
- The products should be stored in appropriate, hygienically maintained containers. The same applies to sterilised instruments. The stored products must be protected from dust, humidity and recontamination. Instructions as to maximum storage duration must be adhered to.

Speed recommendations for rotary instruments

- Following the instrument-specific speed recommendations produces the best results.
- Exceeding the maximum admissible speed (rpm) when using long and pointed instruments tends to produce vibrations that can lead to the destruction of the instrument.
- When using working parts with diameters exceeding the thickness of the shaft, excessive speed can release great centrifugal forces that may cause the shaft to bend and/or the instrument to break. Therefore, the maximum admissible rpm must never be exceeded.

- Please consult the manufacturer's information (see catalogue or www.jota.ch) for the recommended and the maximum admissible speed ranges. Non-compliance with the maximum admissible speed puts safety at risk.
- Generally, the following rules apply:
 - The larger the working part of an instrument the lower the speed
 - Surgical instruments: suitable for geared down micro-motor hand and angle pieces 10:1 with stable ball bearings. Speed 600 to 800 rpm with physical and, possibly, sterile external cooling or internal cooling when using the respective hand piece.

Discarding worn instruments and parts

- Jota AG products can principally be reused several times – unless specifically indicated and labelled otherwise. Rotating instruments are subject to wear. The option of and accountability for multiple use of a product and the frequency of application is solely the decision and own responsibility of the treating clinician based on the application in each case and the possible wear of the products. If in doubt, the products should always be sorted out early and replaced.
- Broken off cutting edges of instruments cause vibrations and great forces of pressure, which, in turn, leads to broken preparation corners and rough surfaces.
- Bare patches on diamond instruments indicate a lack of abrasive particles and can be a sign of blunt instruments. This leads to excessive temperatures during instrument use.
- Instruments that are bent and/or do not run true should be discarded forthwith.
- With the reuse of disposable products the risk of infection cannot be excluded and a risk-free functional safety cannot be guaranteed.

Additional instructions regarding the use of trepans

- When using trepans, you have to proceed with particular care. For example, it is advisable not to exceed the recommended rpm speed ranges.
- In order to prepare for the actual use of a trepan, it should be set to produce counter-clockwise rotations creating a groove in the bone. Afterwards the trepan can be inserted into this groove and, using clockwise rotations, it can be moved further down.
- Carrying out a prior X-Ray is essential to establish the maximum possible drilling depth and to maintain the necessary distance, for example, to the mandibular nerve. As an additional safety measure to spare the nerve, the axial direction of the trepan countersink attachment, based on the sagittal level of the ascending branch, must be milled laterally at an angle of approx. 15-20°.



Further comments:

- Due to statutory regulations, returned goods can, on principle, only be accepted if the complete batch number is provided. This number can be found on the product packaging.



Unsere Leistungsnachweise

OUR PERFORMANCE RECORDS | NOS RECORDS DE PERFORMANCE |
NUESTROS REGISTROS DE RENDIMIENTO

Einer der Marktleader zu sein, bedeutet permanente Weiterentwicklung in allen Unternehmensprozessen und das Erfüllen sämtlicher regulatorischer Anforderungen.

Gesetze und Vorschriften rund um Medizinprodukte gehören zu den anspruchsvollsten weltweit. Dabei steht der Schutz der Patienten immer im Vordergrund.

Eine hohe Produktqualität ist Pflicht. Professionalität ergibt sich aus einem hohen Verständnis für die Anwendungen und der Qualifikationen der Produkte.

- › Entwicklung und Entwicklungs-Verifizierung
- › Klinische Bewertungen und Nachweise zur Biokompatibilität
- › Validierung der Prozesse
- › Chargenführung und Nachweispflichten bis zu 30 Jahren nach dem Verkauf
- › Marktüberwachung

Être l'un des leaders du marché signifie un développement constant dans tous les processus d'entreprise et le respect de toutes les exigences réglementaires.

Les lois et réglementations relatives aux dispositifs médicaux sont parmi les plus strictes au monde, l'accent étant mis sur la protection des patients.

Une qualité de produit élevée est essentielle. Le professionnalisme résulte d'un haut niveau d'appréciation des applications et de la qualification des produits.

- › Développement et vérification du développement
- › Évaluations cliniques et preuves de biocompatibilité
- › Validation des processus
- › Gestion des lots et obligations de preuve jusqu'à 30 ans après la vente
- › Surveillance du marché

Ser uno de los líderes del mercado significa un desarrollo constante en todos los procesos corporativos y el cumplimiento de todos los requisitos reglamentarios.

Las leyes y reglamentos relativos a los dispositivos médicos se encuentran entre los más estrictos del mundo, con especial atención a la protección de los pacientes.

La alta calidad del producto es esencial. El profesionalismo resulta de un alto nivel de apreciación de las aplicaciones y de la calificación de los productos.

- › Desarrollo y verificación del desarrollo
- › Evaluaciones clínicas y pruebas de biocompatibilidad
- › Validación de procesos
- › Gestión de lotes y obligaciones de prueba hasta 30 años después de la venta
- › Vigilancia del mercado

Being one of the market leaders means constant further development in all corporate processes and compliance with all the regulatory requirements.

The laws and regulations relating to medical devices are among the most stringent worldwide, with the focus on patient protection.

High product quality is essential. Professionalism results from a high level of appreciation of the applications are from the qualification of the products.

- › Development and development verification
- › Clinical evaluations and biocompatibility evidence
- › Validation of processes
- › Batch management and proof obligations up to 30 years after the sale
- › Market surveillance

Alle Rechte vorbehalten. Nachdruck, auch auszugsweise, sind nur mit schriftlicher Genehmigung der JOTA AG, Rüthi, zulässig. Es gelten unsere „Allgemeinen Verkaufs- & Lieferbedingungen“. Programm- und Konstruktionsänderungen, sowie Abweichungen der tatsächlichen Ausführungen von den Abbildungen und Angaben bleiben vorbehalten.

All rights reserved. Reproduction, also by extract, are only permitted with written authorization of JOTA AG, Rüthi. All offers, orders and deliveries are subject to our „General Sales and Delivery Terms“. We reserve the right to modify our range of products and their design as well as to deviate from the illustrations and data shown.

Tous droits réservés. Toute reproduction, même partielle, est seulement permise sur autorisation écrite de JOTA AG, Rüthi. Toutes nos offres, commandes et livraisons sont soumises à nos „conditions générales de vente et de livraison.“ Nous nous réservons le droit de modifier la gamme de nos produits et leur présentation autant pour différer des illustrations que des données qui sont présentées.

Todos los derechos reservados. La reproducción o extracción, son solo permitidos mediante la autorización escrita de JOTA AG, Rüthi. Todas las ofertas, ordenes y despachos se encuentran sujetas a nuestros „Términos Generales de Ventas y despachos“. Nosotros nos reservamos el derecho a modificar nuestro rango de productos y sus diseños así como para desviarse e los ejemplos y de los datos mostrados.

SUBSCRIBE OUR CHANNELS



108002.5950.0923 - 02/2023

JOTA AG Rotary Instruments
Hirschsprungstrasse 2, 9464 Rüthi
Phone +41 (0)71 767 79 99
info@jota.ch www.jota.ch  SWITZERLAND



Jota AG Rotary Instruments
Hirschensprungstrasse 2
CH-9464 Rüthi
Phone: +41 (0)71 767 79 99
E-Mail: info@jota.ch
www.jota.ch  SWITZERLAND